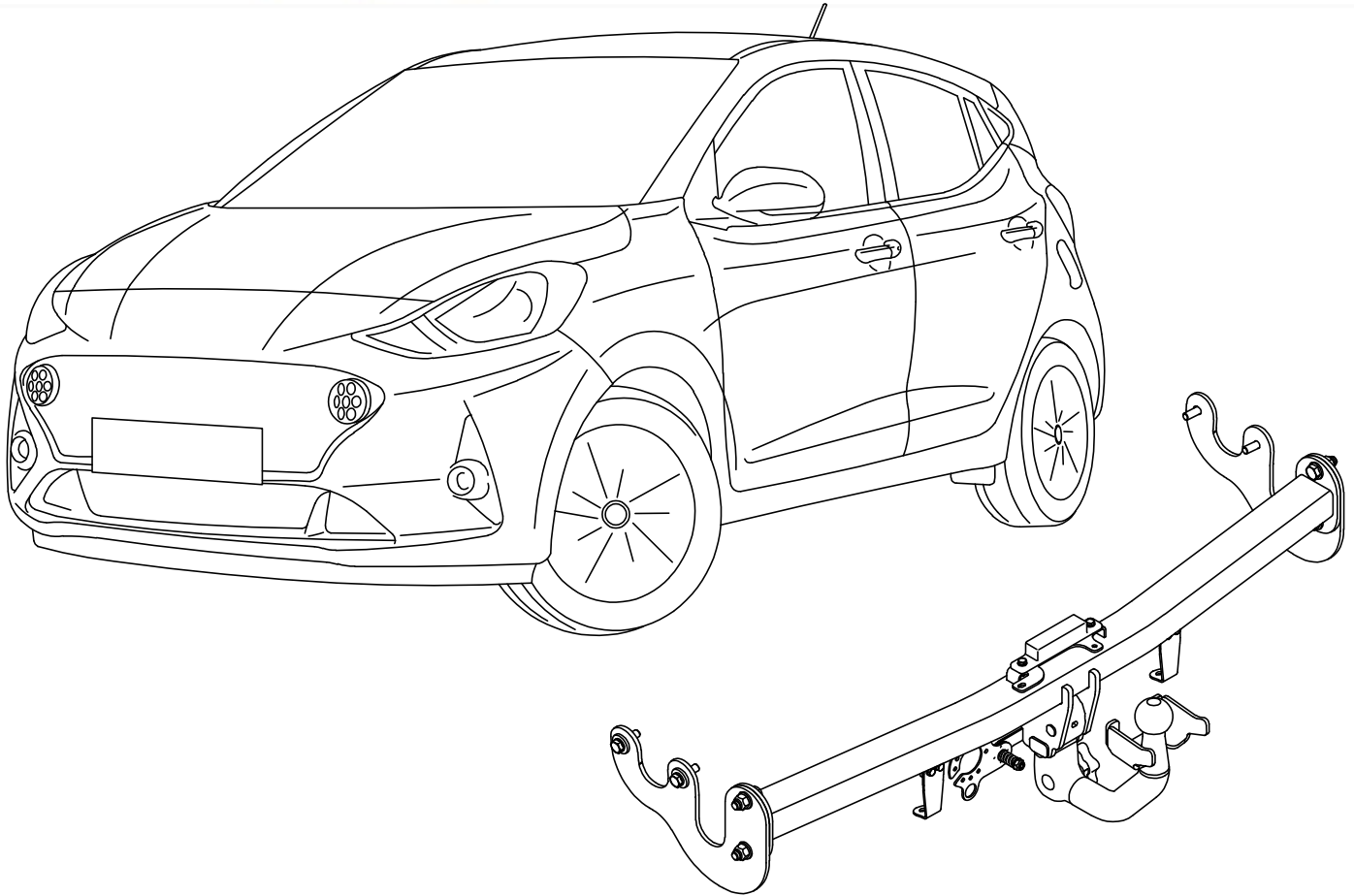




Die Anhängerkupplung.

Anhängerkupplungen  
und Elektrosätze direkt  
vom Hersteller



Hyundai i10/ i10 N-Line (AC3)

MVG: 3144 F - Fahrradträgeradapter

**E** Instrucciones de montaje

**NL** Inbouw instructie

**D** Einbauanleitung

**S** Monteringsanvisning

**GB** Installation instruction

**CZ** Návod k montáži

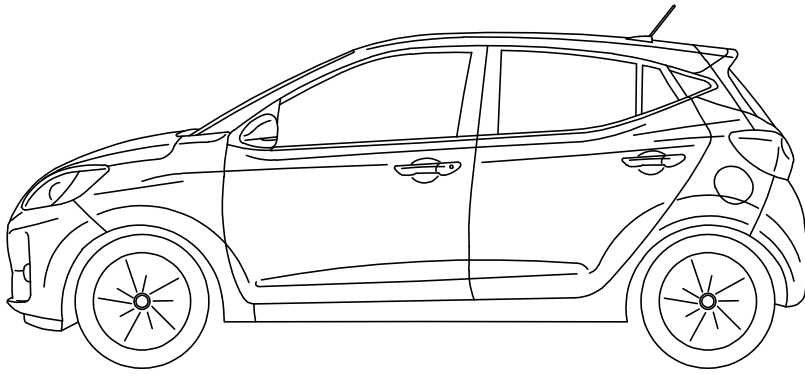
**F** Notice de montage

**I** Istruzioni di montaggio

An der Wasserwiese 1  
D-52249 Eschweiler

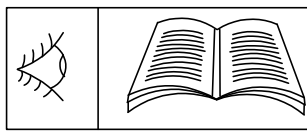
info@mvg-ahk.de  
www.mvg-ahk.de

Tel.: 0049 (0)2403/7902-60  
Fax: 0049 (0)2403/7902-99

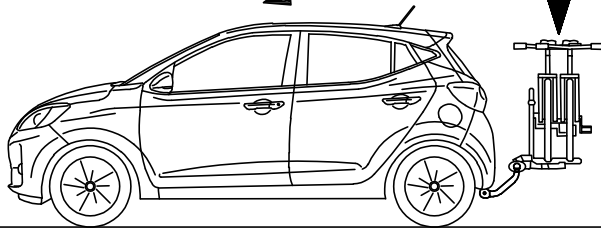


**EG**

e5 \* 2007/46 \* 0090



**D = 0,0 kN**



≤ 65 kg

**max. Gewicht  
beachten !  
Note Capacity !**



Auto Service

Add value.  
Inspire trust.

TÜV SÜD Auto Service GmbH · 85748 Garching · Daimlerstraße 15 · Germany

to whom it may concern

Your reference/letter of	Our reference/name	Tel. extension/Email	Fax extension	Date	Page
	Sven Thomas	+49 8631 4022 sven.thomas@tuev-sued.de	+49 8631 15355	2020-02-20	1 of 1

Endorsement to whom it may concern:

On request of MVG Metallverarbeitungs GmbH it can be confirmed, that, taking into account the performed dynamic and static tests, the type of adapter designed and manufactured by this manufacturer having the type denomination /drawing number **3144 F**, dated 2020-02-03, is adapted to be combined with rear load carriers (bicycle carriers)

Type: **SVA 2/3 and SSP2/3**  
Commercial name: STRADA Vario 2 and STRADA Sport M 2  
Manufacturer: ATERA GmbH, D-88299 Leutkirch  
EC-approval numbers e4\*79/488\*2007/15\*0114 and E4 26R 030392  
e4\*79/488\*2007/15\*0095 and E4 26R 030336

So far the adapter complies with ECE R26.03 and several national test procedures until a system weight (carrier including load) of 65 kg (2 bicycles).

For the mentioned UNECE regulation TÜV SÜD Auto Service GmbH is designated as Technical Service by:

Approval authority	Country	Registration-number	Actual scope list
Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)	Germany	KBA-P 00100-10	<a href="http://www.kba.de">www.kba.de</a>
Vehicle Certification Agency (VCA)	United Kingdom	VCA-TS-006	<a href="http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/automotive/appraisal-authorities-technical-services/technical-services/index_en.htm">http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/automotive/appraisal-authorities-technical-services/technical-services/index_en.htm</a>
Approval Authority of the Netherlands (RDW)	The Netherlands	RDWT-082-01	
National Standards Authority of Ireland (NSAI)	Ireland/	Technical Service Number: 49	

München, 2020-02-20  
Dipl.-Ing. (FH) Sven Thomas



Our information and your rights to the handling of your data can be found at [www.tuev-sued.de/datenschutz-mobility](http://www.tuev-sued.de/datenschutz-mobility).

Registered Office: Stuttgart  
Trade Register Stuttgart HRB 18 513  
VAT ID No. DE177565595  
Information pursuant to § 2 [1] DL-InfoV (Germany) at [www.tuv-sud.com/imprint](http://www.tuv-sud.com/imprint)

Supervisory Board:  
Prof. Dr.-Ing. Axel Stepken (Chairman)  
Board of Management:  
Patrick Fruth (CEO)  
Dipl.-Kfm. Jürgen Immer

Phone: +49 89 32950-0  
Fax: +49 89 32950-0  
[www.tuv-sud.com/mobility](http://www.tuv-sud.com/mobility)  
TUV®

TÜV SÜD Auto Service GmbH  
Business Unit Automotive  
85748 Garching  
Daimlerstraße 15  
Germany



THE NETHERLANDS  
(N E D E R L A N D)



EEC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE FOR A SEPARATE TECHNICAL UNIT

(Article 9a of Council directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers.

Separate technical unit: type of luggage rack, ski rack, radio receiving or transmitting aerial<sup>(1)</sup>.

EEC type-approval number for the separate technical unit : e4\*79/488\*2007/15\*0114\*00

- 1. Trade name or mark : Atera
- 2. Type : SVA 2/3
- 3. Manufacturer's name and address : Atera GmbH  
Im Herrach 1  
D-86299 Leutkirch
- 4. Name and address of manufacturer's authorized representative, if any : n/a
- 5. Characteristics of the separate technical unit : luggage rack, fitted on a tow bar
- 6. Limitations of use, if any, and assembly instructions : Annex 1 Conditions and advices, limitations of use  
Annex 2 Fitting instructions
- 7. Specimen required for EEC type-approval of a separate technical unit submitted on : 2011-12-15
- 8. Technical service : TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH,  
Cologne, Germany
- 9. Date of test report issued by that service : 2012-02-16



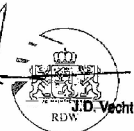
Vehicle Approval and Information

P.O. Box 777  
2700 AT Zoetermeer  
The Netherlands  
Tel. + 31 (0)79 345 81 43  
Fax + 31 (0)79 345 80 43  
www.rdw.nl

External-projections-component 79-488-2007/15 v5.02

Page 1 of 2

- 10. Number of test report issued by that service : 123NP0001-00
- 11. EEC type-approval for separate technical units has been granted/~~refused~~ in respect of the luggage rack(s), ski rack(s), radio receiving or transmitting aerial(s)<sup>(1)</sup>.
- 12. Place : Zoetermeer
- 13. Date : 02-MAR-2012
- 14. Signature :
- 15. The following documents, bearing the above mentioned EEC type-approval number for a separate technical unit, are annexed to this certificate:
  - Annex 1 Conditions and advices, limitations of use; Sheet 1 to sheet 6
  - Annex 2 Fitting instructions; Sheet 1 to sheet 18
  - Annex 3 Technical documentation; Sheet 1 to sheet 7
- 16. Remarks : n/a



J.D. Vecht



THE NETHERLANDS  
(N E D E R L A N D)



COMMUNICATION



Concerning<sup>(1)</sup>:

- approval granted
- approval extended
- approval refused
- approval withdrawn
- production definitely discontinued

of a separate technical unit type of luggage rack, ski rack or radio receiving or transmitting aerial<sup>(1)</sup>.

Approval number: E4-26R-03 0392

Extension number: 00

- 1. Trade name or mark : Atera GmbH
- 2. Type : SVA
- 3. Manufacturer's name and address : Atera GmbH  
Im Herrach 1  
88299 Leutkirch  
Germany
- 4. If applicable, name and address of manufacturer's representative : n/a
- 5. Characteristics of the separate technical unit : Separate technical unit / Type of luggage rack
- 6. Limitations of use, if any, and assembly instructions : see Appendix I (Information folder); Annex 2: Conditions and advices, limitations of use
- 7. Specimen required for approval of a separate technical unit submitted on : 2016-05-03
- 8. Technical service conducting approval tests : TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH  
Am Grauen Stein  
51105 Köln  
Germany



Vehicle Admission & Surveillance

P.O. Box 777  
2700 AT Zoetermeer  
The Netherlands  
Tel. + 31 (0)79 345 83 02  
E-mail tw@rdw.nl  
www.rdw.nl

External-projections-component R26-03 v5.01

Page 1 of 2

- 9. Date of report issued by that service : 2016-12-30
- 10. Number of report issued by that service : 163NB0002-00
- 11. Approval for separate technical unit has been granted/~~extended/refused/withdrawn~~<sup>(1)</sup> in respect of luggage rack(s), ski rack(s), radio receiving or transmitting aerial(s)<sup>(1)</sup>.
- 12. Place : Zoetermeer
- 13. Date : 17-JAN-2017
- 14. Signature :
- 15. The list of documents filed with the administration service which has granted approval and available on request is attached to this communication.



R.F.R. Clement

<sup>(1)</sup> Strike out what does not apply.



RDW

Vehicle Technology Division

THE NETHERLANDS  
(NEDERLAND)

## EEC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE FOR A SEPARATE TECHNICAL UNIT

(Article 9a of Council directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers.

Separate technical unit: type of luggage rack, ~~ski rack, radio receiving or transmitting aerial~~<sup>(1)</sup>.

EEC type-approval number for the separate technical unit

: e4\*79/488\*2007/15\*0095\*03

Reason for extension

- modification of fixation clamp and release lever (tilt function)  
- modification of bike wheel fixation  
- additional commercial description  
- new lamp assembly (optional)  
- update assembly instructions and product marking  
- update of technical documentation

1. Trade name or mark : Atera
2. Type : SSP2/3
3. Manufacturer's name and address : Atera GmbH  
Im Herrach 1  
D-88299 Leutkirch
4. Name and address of manufacturer's authorized representative, if any : n/a
5. Characteristics of the separate technical unit : luggage rack, fitted on a tow bar
6. Limitations of use, if any, and assembly instructions : Annex 1 Conditions and advices, limitations of use  
Annex 2 User Instructions
7. Specimen required for EEC type-approval of a separate technical unit submitted on : 2011-02-14
8. Technical service : TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH,  
Cologne, Germany
9. Date of test report issued by that service : 2011-06-03
10. Number of test report issued by that service : 93NB0001-03
11. EEC type-approval for separate technical units has been ~~granted/extended/refused/withdrawn~~ in respect of the luggage rack(s), ~~ski rack(s), radio receiving or transmitting aerial(s)~~<sup>(1)</sup>.
12. Place : Zoetermeer
13. Date : 09-JUN-2011
14. Signature :



RDW

15. The following documents, bearing the above mentioned EEC type-approval number for a separate technical unit, are annexed to this certificate:

- Annex 1 Conditions and advices, limitations of use; Sheet 1 to sheet 7
- Annex 2 Fitting instructions; Sheet 1 to sheet 16
- Annex 3 Technical documentation; Sheet 1 to sheet 8

16. Remarks:  
n/a



RDW

Vehicle Technology Division

THE NETHERLANDS  
(NEDERLAND)

## COMMUNICATION



Concerning<sup>(1)</sup>:

- approval granted
- approval extended
- approval refused
- approval withdrawn
- production definitely discontinued

of a separate technical unit type of luggage rack, ski rack or radio receiving or transmitting aerial<sup>(1,2)</sup>.

Approval number: E4-26R-03 0336

Extension number: 01

1. Trade name or mark : Atera GmbH
2. Type : SSP 2/3
3. Manufacturer's name and address : Atera GmbH  
Im Herrach 1  
88299 Leutkirch  
Germany
4. If applicable, name and address of manufacturer's representative : n/a
5. Characteristics of the separate technical unit : Separate technical unit / Type of luggage rack
6. Limitations of use, if any, and assembly instructions : see Appendix 1 (Information folder); Annex 2: *Conditions and advices, limitations of use*
7. Specimen required for approval of a separate technical unit submitted on : 2015-08-10
8. Technical service conducting approval tests : TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH  
Am Grauen Stein  
51105 Köln  
Germany



P.O. Box 777  
3700 AB Zevenaar

Tel. +31 (0)79 348 83 02  
Email: rdw@rdw.nl

Vehicle Admission & Surveillance

Approval number: E4-26R-03 0336

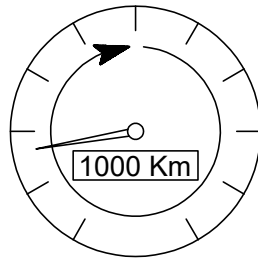
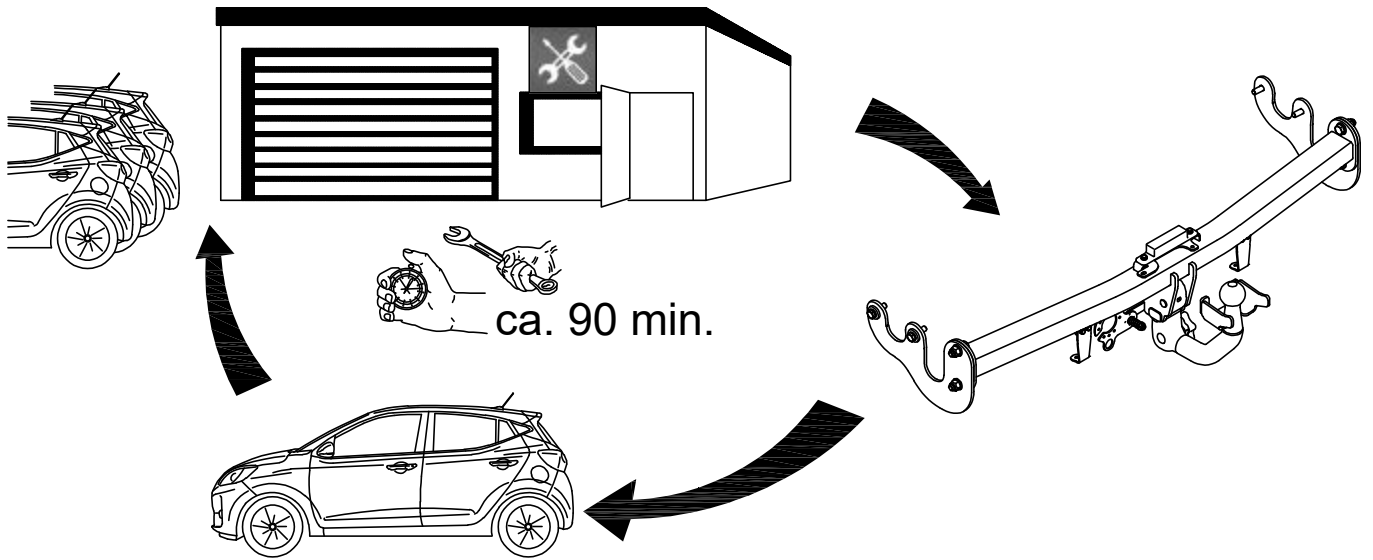
Extension number: 01

9. Date of report issued by that service : 2015-11-07
10. Number of report issued by that service : 153NB0003 01
11. Approval for separate technical unit has been ~~granted/extended/refused/withdrawn~~<sup>(1)</sup> in respect of luggage rack(s), ~~ski rack(s), radio receiving or transmitting aerial(s)~~<sup>(1)</sup>.
12. Place : Zoetermeer
13. Date : 13-NOV-2015
14. Signature :

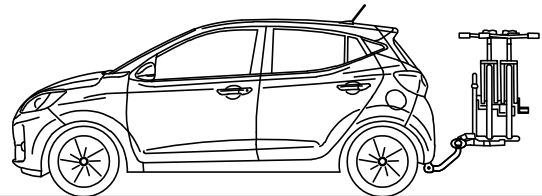
RDW  
Ing A.M. Boekestein

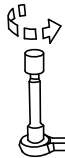
15. The list of documents filed with the administration service which has granted approval and available on request is attached to this communication.


<sup>(1)</sup> Strike out what does not apply

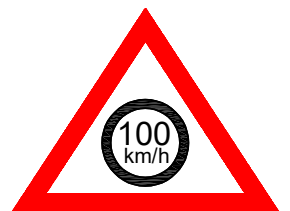
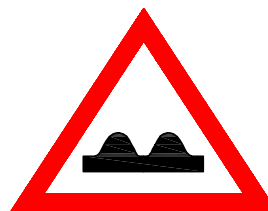
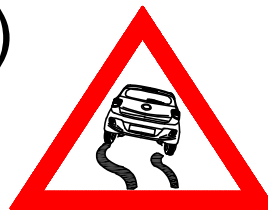
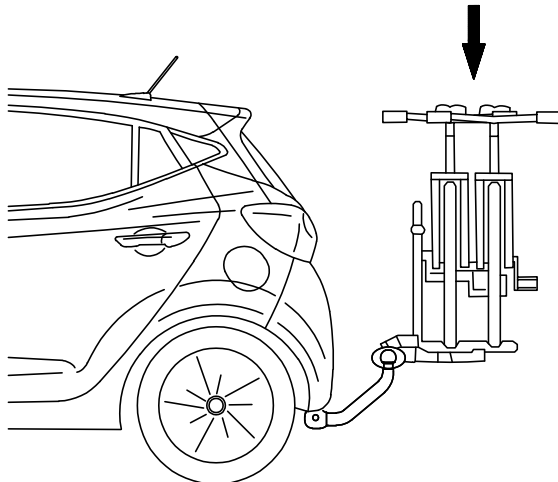


1000 Km



	M 6	8 Nm
	M 10	50 Nm
	M 12	60 Nm

(max. 2 x )



**MVG**<sup>®</sup>

MVG-Metallverarbeitungsgesellschaft mbH

Type: 3144 F D-Value: 0,0 kN

max. Load: 65 kg

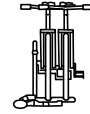
Made in Germany

www.mvg-ahk.de

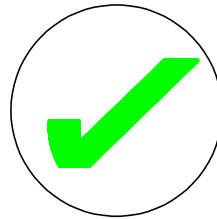
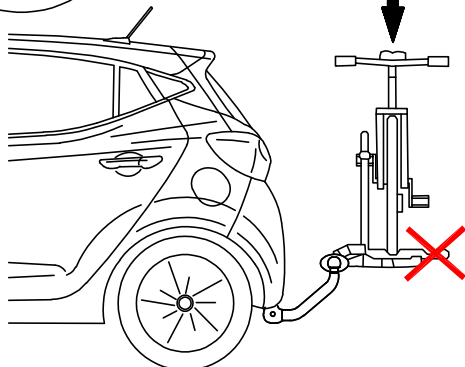
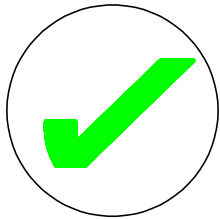
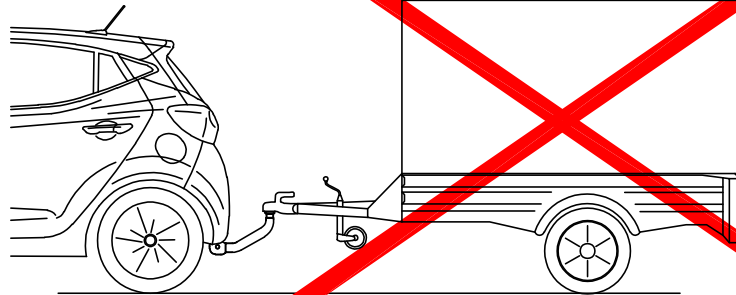
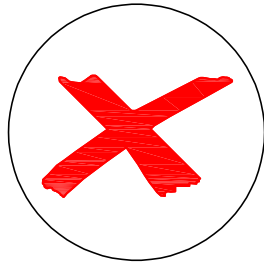
Zulässiges Gewicht  
maximal ↓ 65 kg

**MVG**<sup>®</sup>

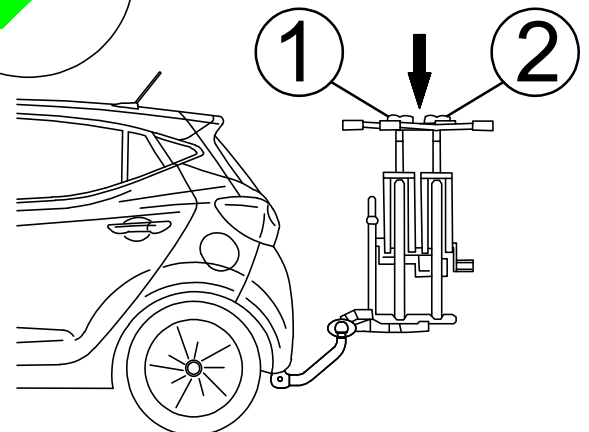
MVG-Metallverarbeitungsgesellschaft mbH  
www.mvg-ahk.de



# ! Nicht für Anhängerbetrieb !



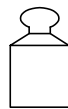
max. 2x



1



=



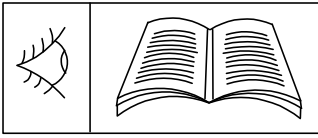
2



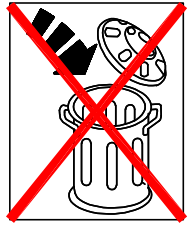
=



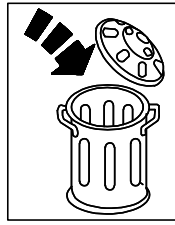




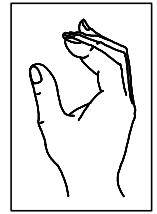
siehe Werkstatthandbuch



Nicht Entsorgen



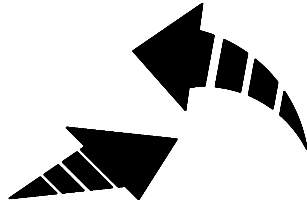
Entsorgen



Von Hand



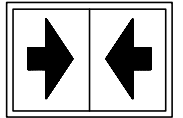
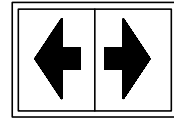
Achtung



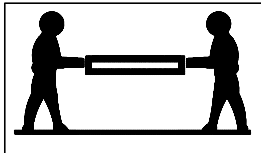
Bewegungspfeil



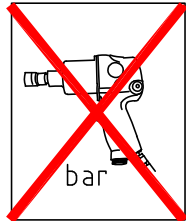
Positionspfeil



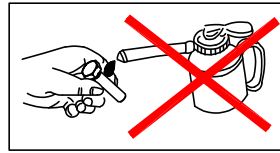
Stecker lösen/ verbinden



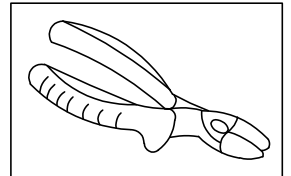
Nur zu zweit ausführen



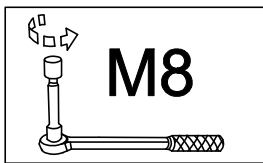
Ohne Druckluft



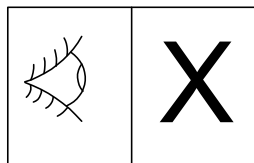
Nicht ölen



Seitenschneider verwenden



Festdrehen

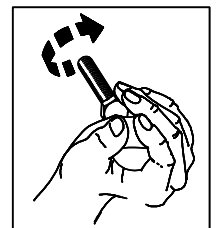


Siehe Abbildung

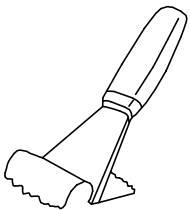


**CLEANER**

Reinigen



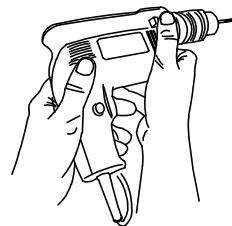
Von Hand festdrehen



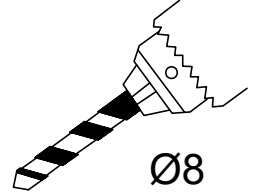
Unterbodenschutz entfernen



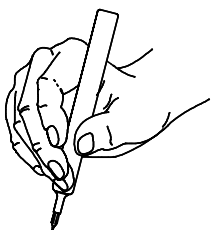
Gegen Korrosion schützen



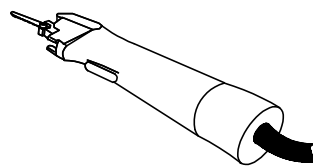
Bohrer verwenden



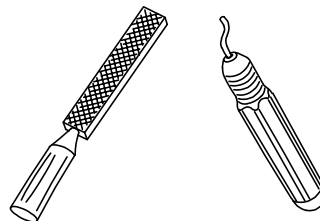
Bohrer Ø X wählen



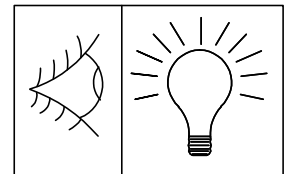
Anzeichnen



Schneiden

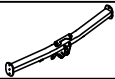




























Feilen/ Entgraten



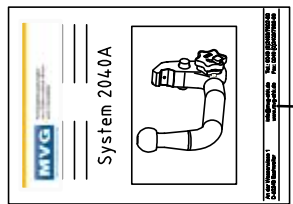
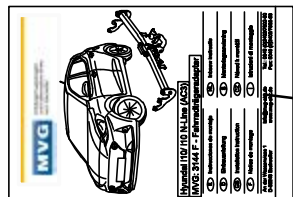
Licht kontrollieren



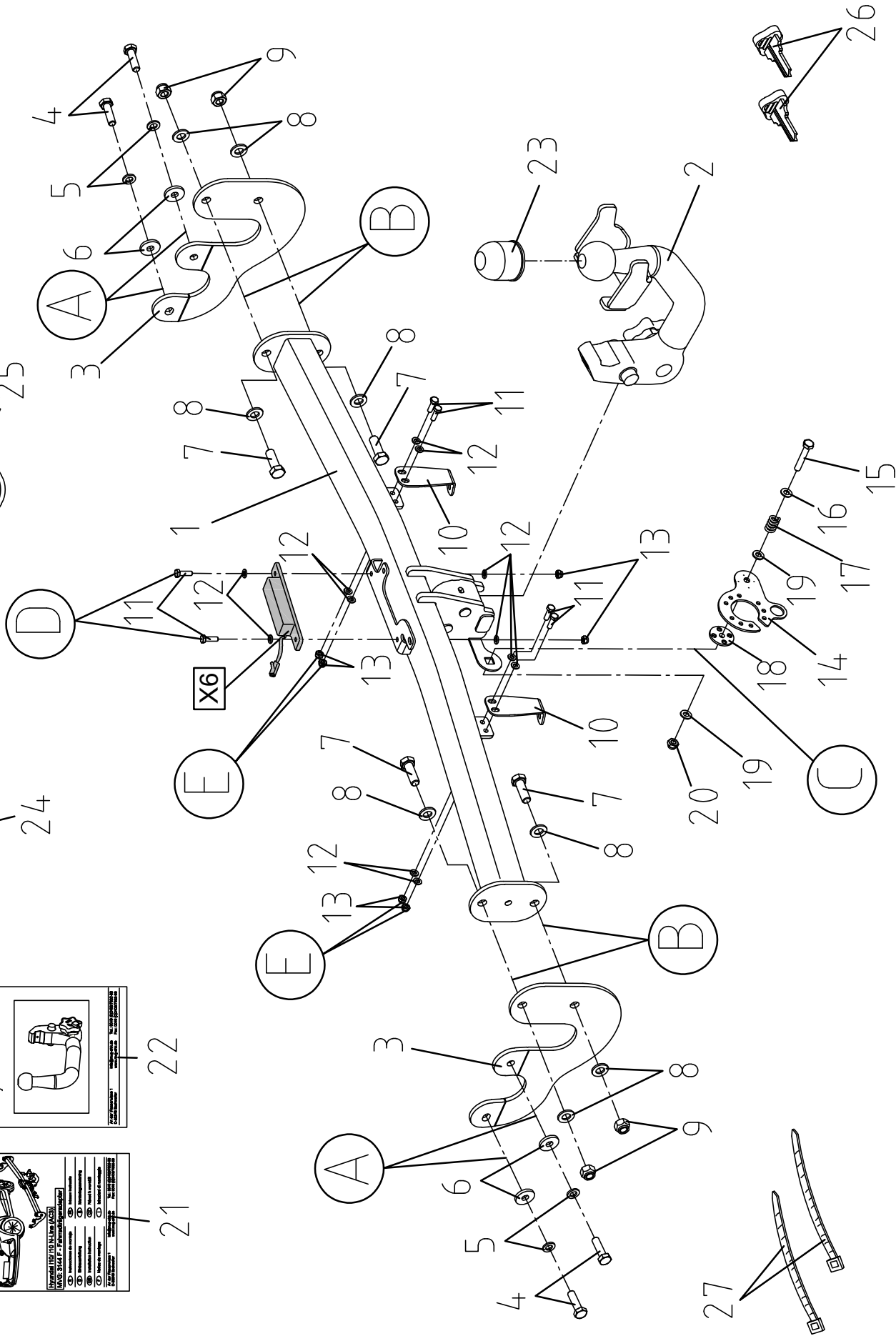
1	1x		3144 F
2	1x		3144 F / 2040 A
3	je 1		(links & rechts)
4	4x		M10x <b>1,25</b> x35 (10.9) ISO 8676
5	4x		A 10 (FSt.) DIN 127
6	4x		Ø10,5/ 28x4 DIN 6340
7	4x		M12x35 (8.8) ISO 4017
8	8x		Ø13/ 24x2,5 ISO 7089
9	4x		M12 (8) ISO 7042
10	2x		
11	6x		M6x20 (8.8) ISO 4017
12	12x		Ø6,4/ 12x1,6 ISO 7089
13	6x		M6 (8) ISO 7042
14	1x		
15	1x		M8x45 (8.8) ISO 4017
16	1x		Ø8,4/ 16x1,6 ISO 7089
17	1x		
18	1x		
19	2x		Ø8,4/16x1,6 DIN 125 PA 6.6
20	1x		M8 (8) ISO 7042

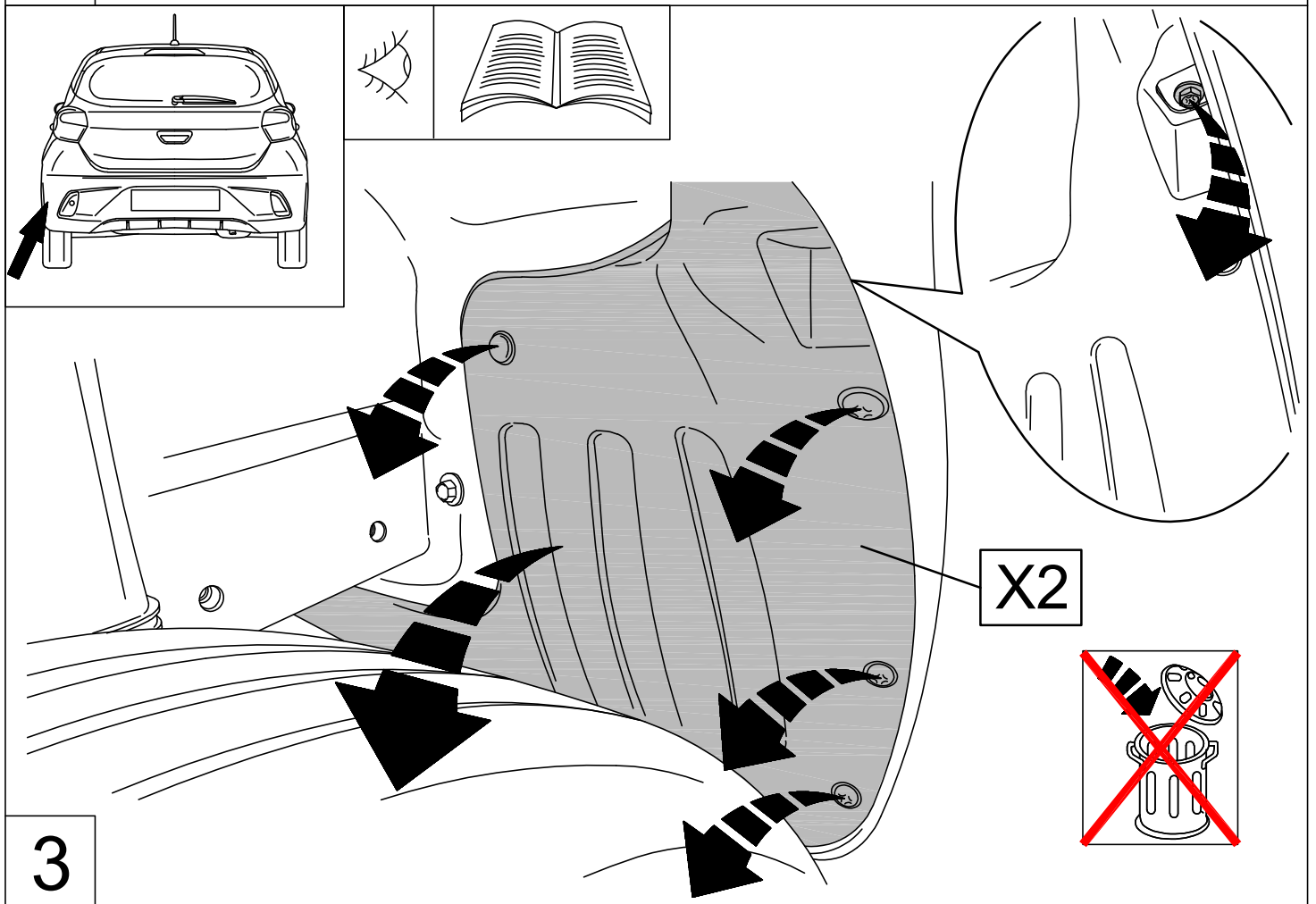
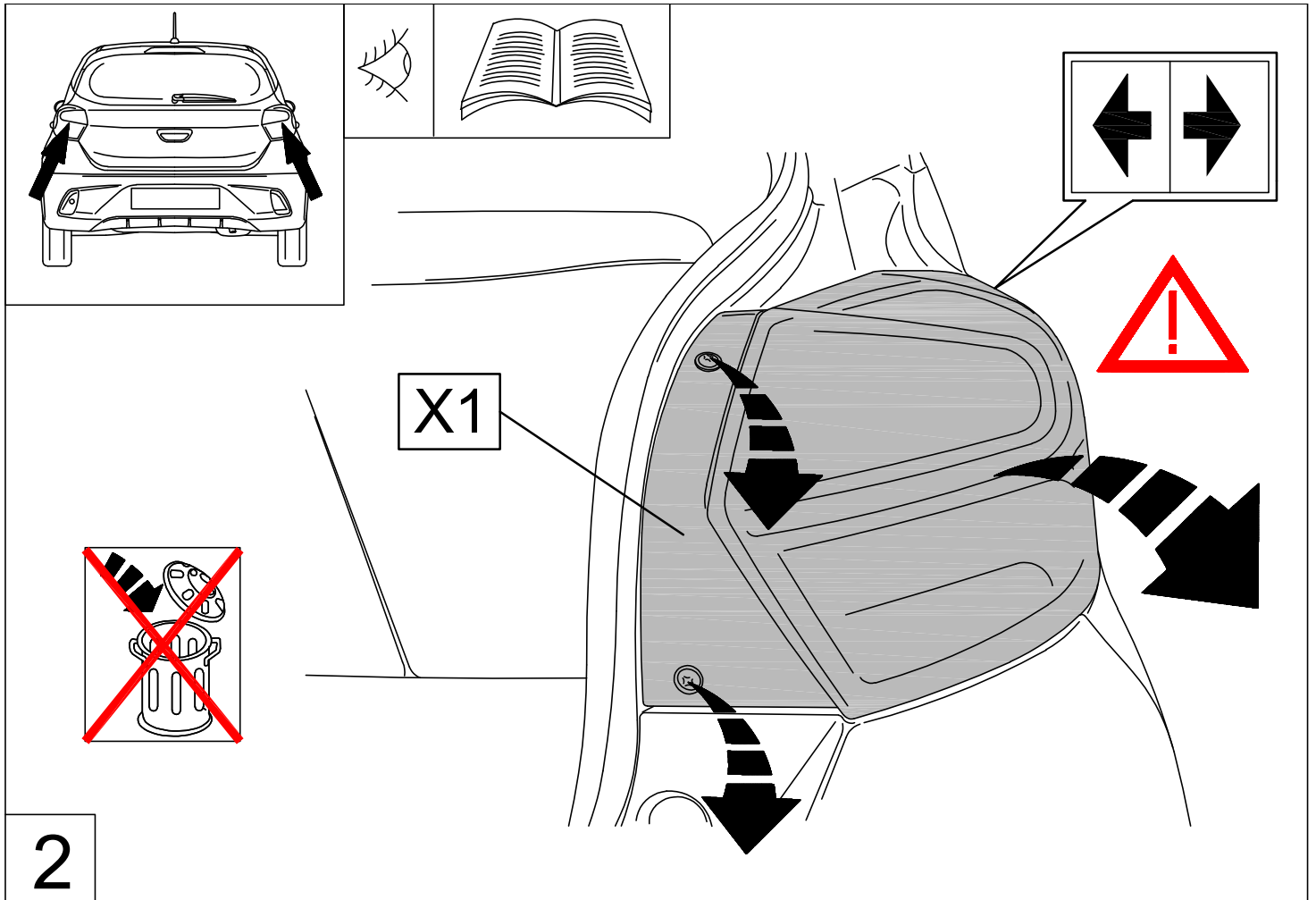
21	1x		3144 F
22	1x		System 2040 A
23	1x		0062
24	1x		65 kg 1016
25	1x		1012
26	2x		
27	2x		

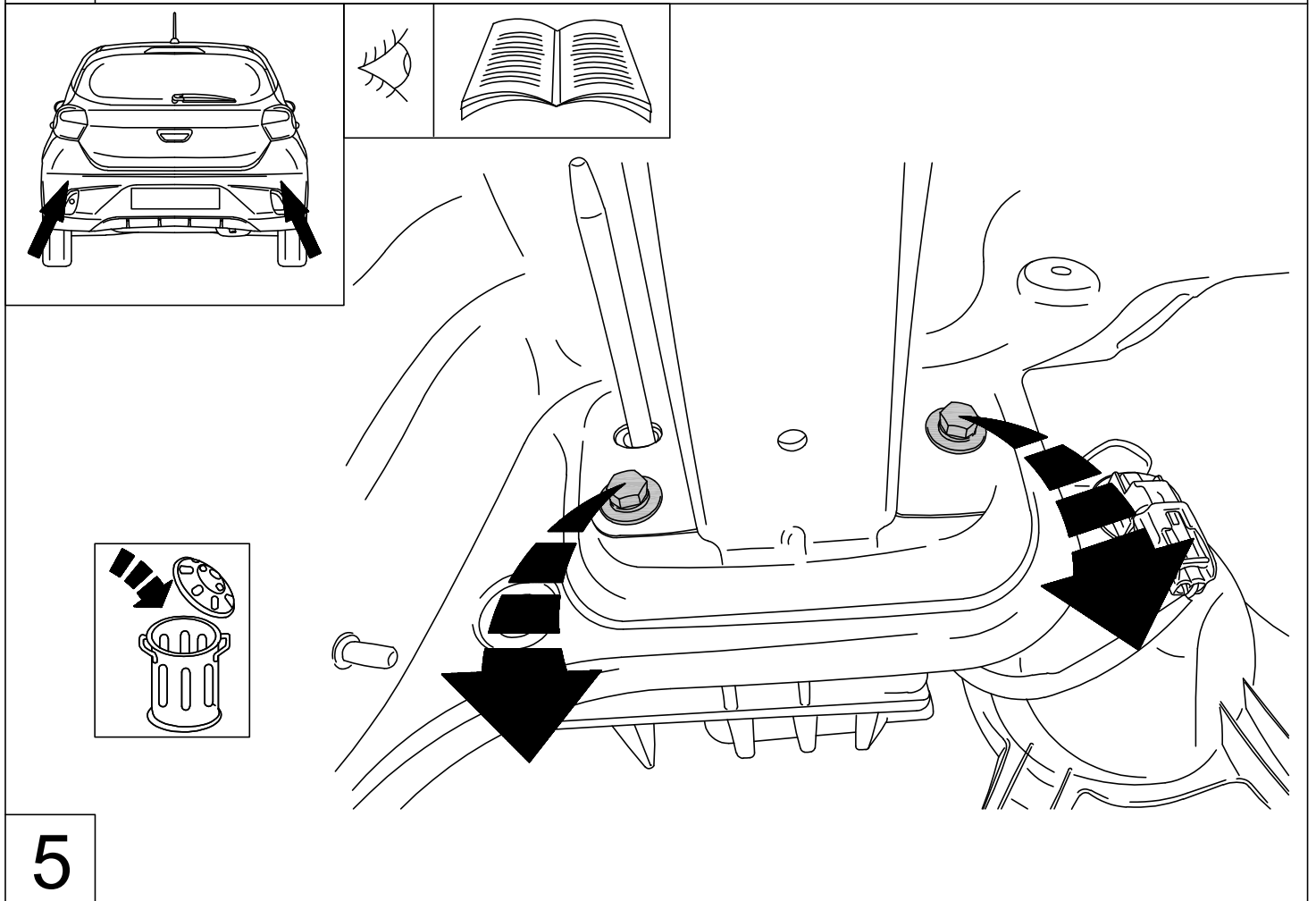
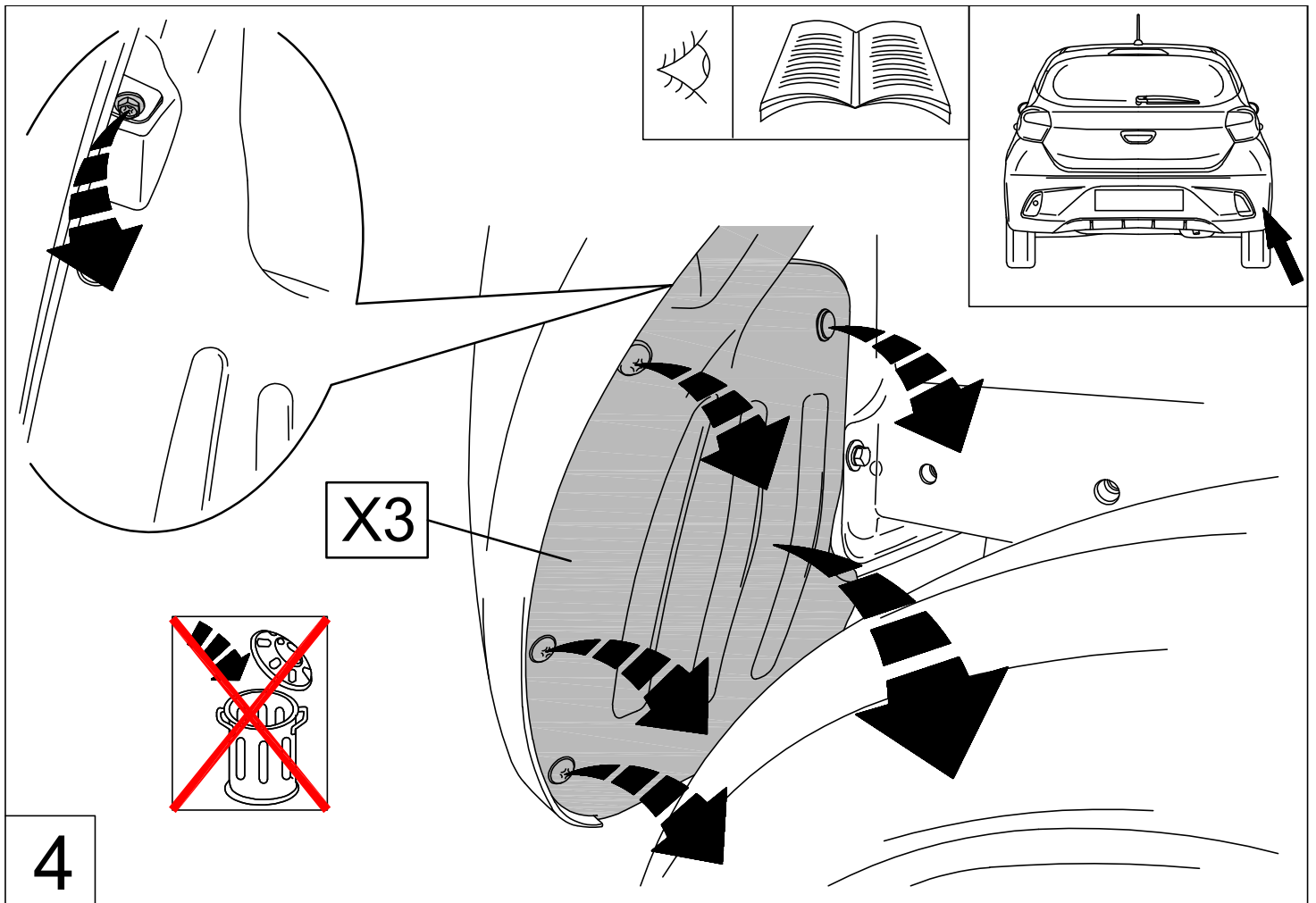
- 
- E** Volumen de suministro del enganche
- 
- D** Lieferumfang der Anhängervorrichtung
- 
- GB** Scope of delivery of towing hitch
- 
- F** Pièces comprises dans la fourniture de l'attelage
- 
- NL** Leveringsomvang trekhaak
- 
- S** Dragkrokens leveransspecifikation
- 
- CZ** Objem dodání tažného zařízení
- 
- I** Dotazione del gancio di traino
-

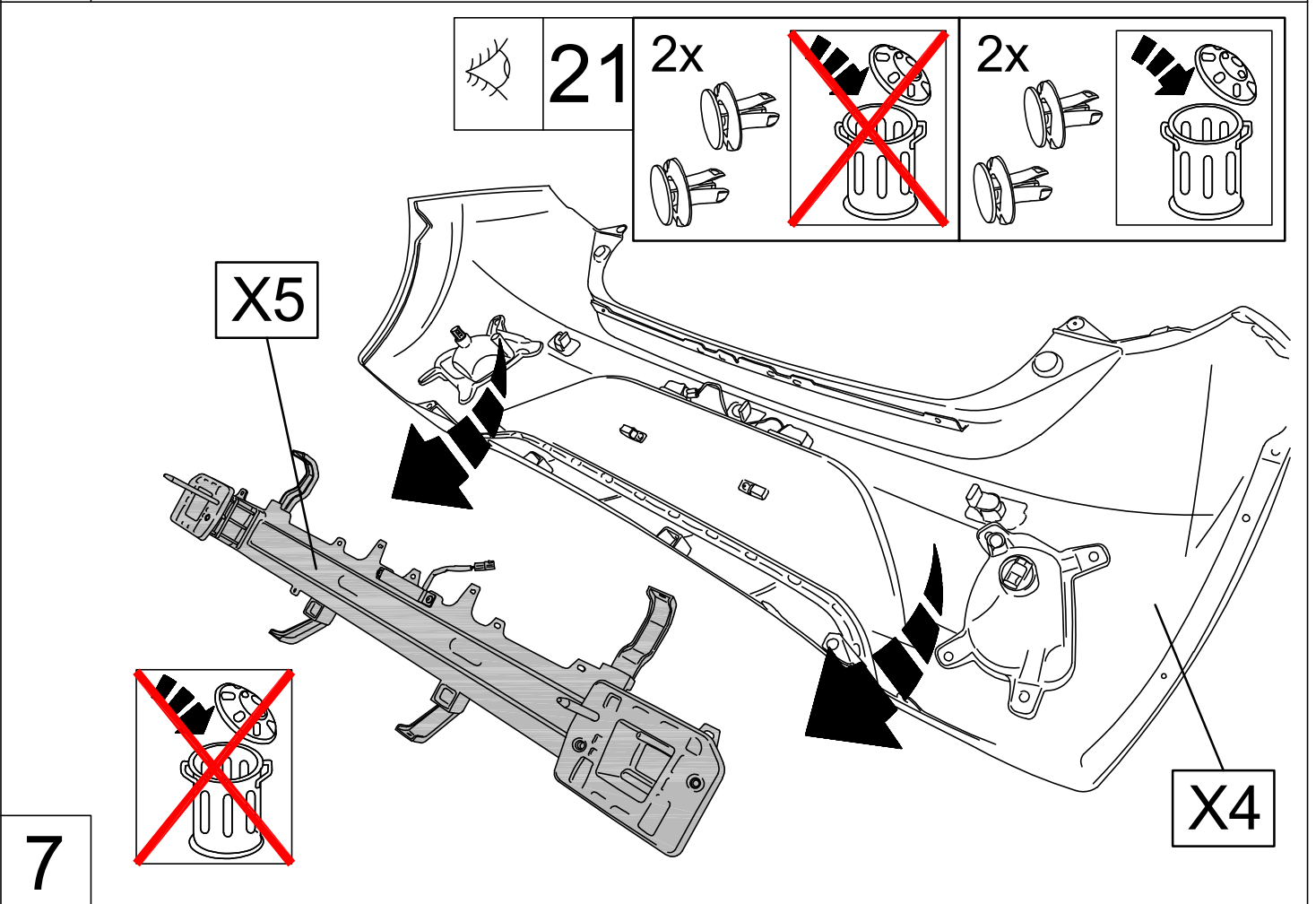
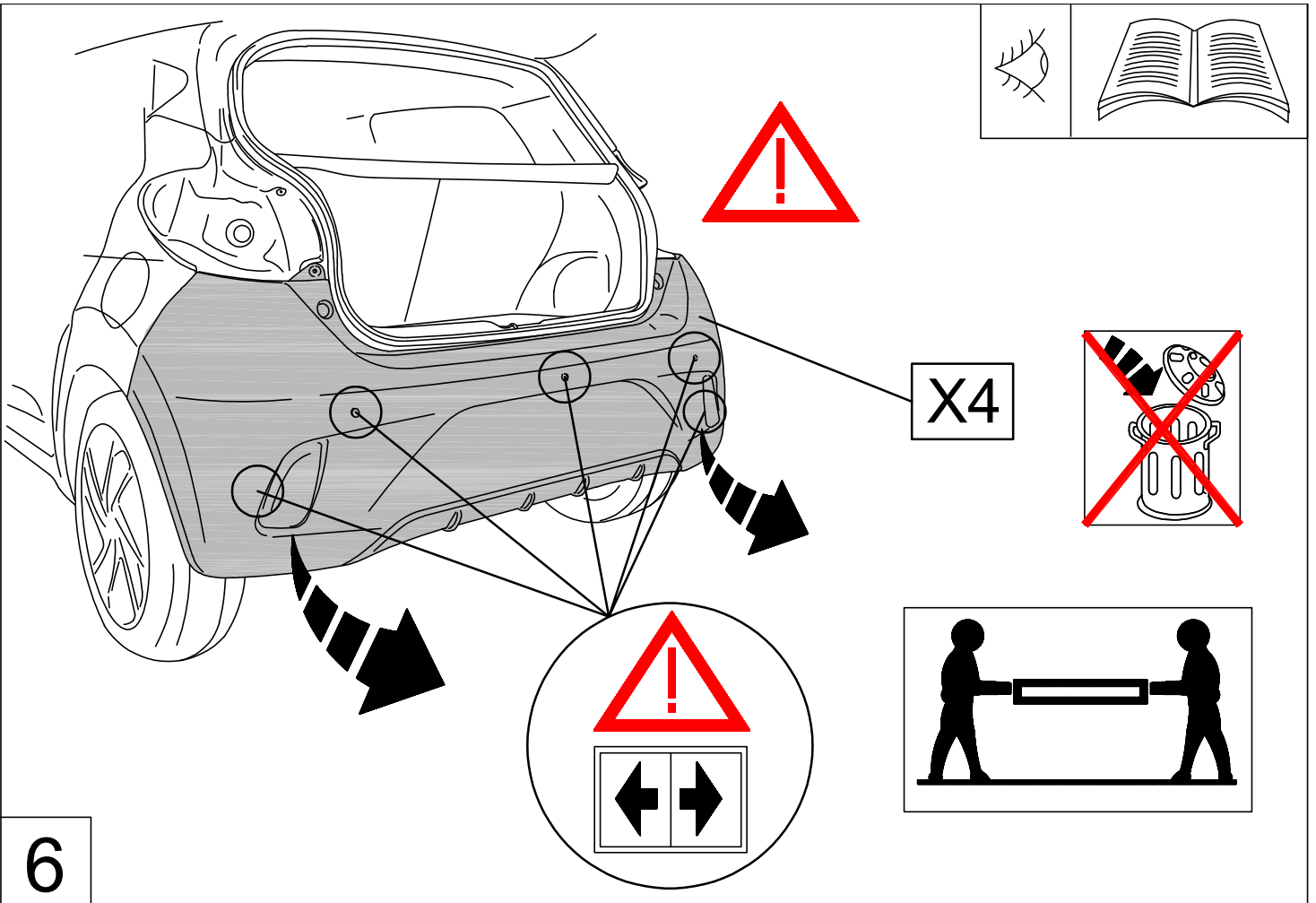


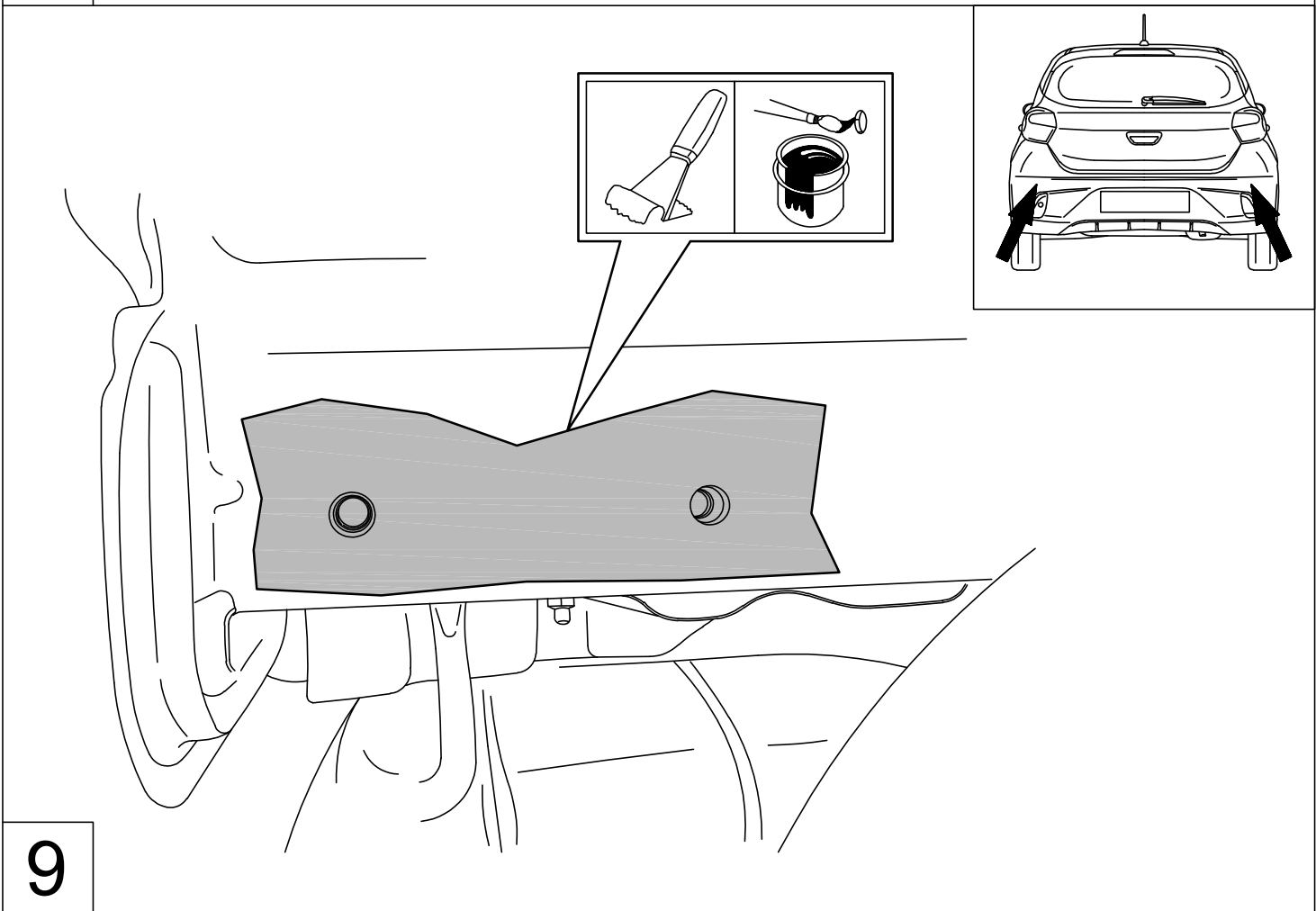
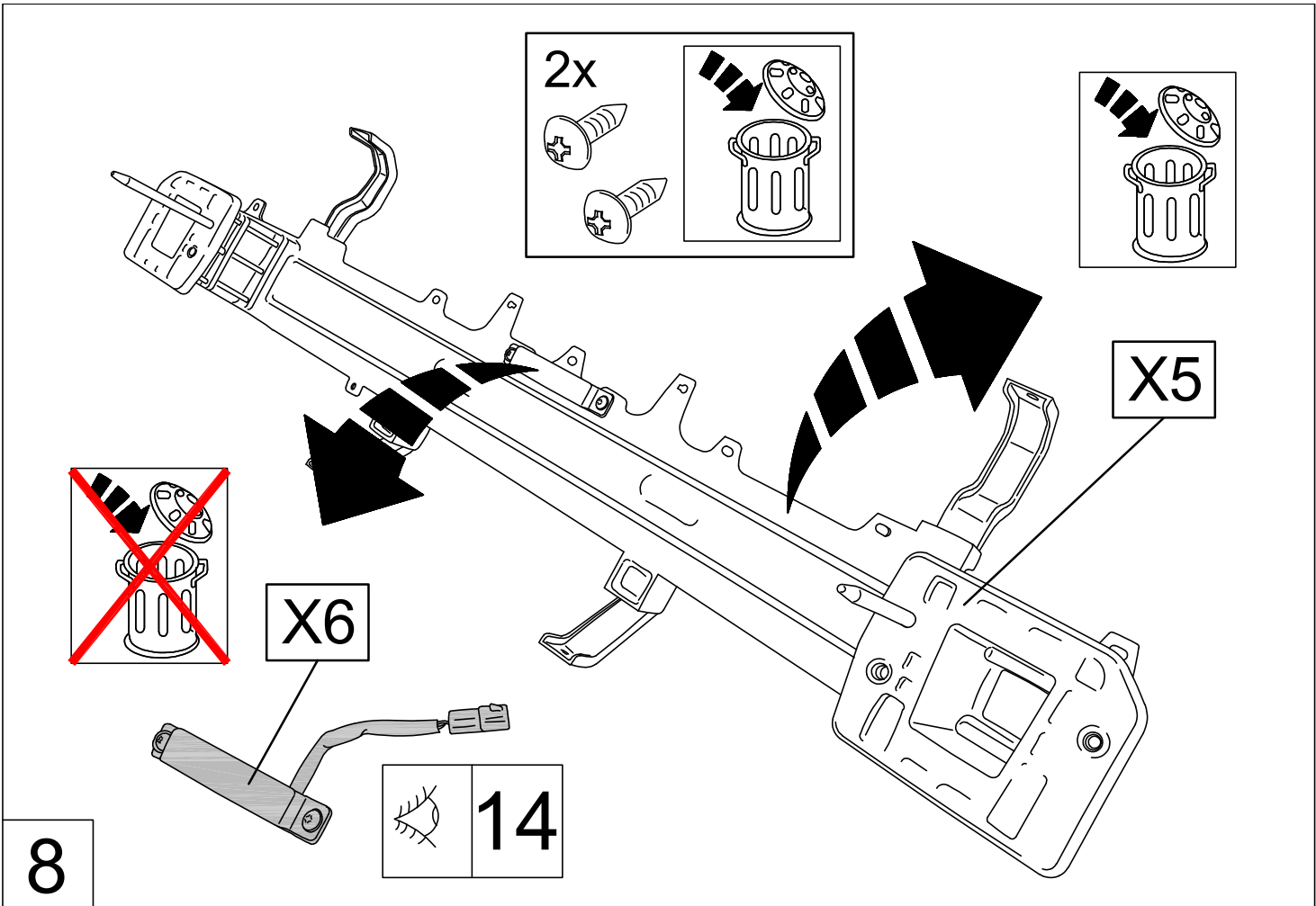
Zulässiges Gewicht maximal 65 kg  
 MVG  
 www.mvg.de

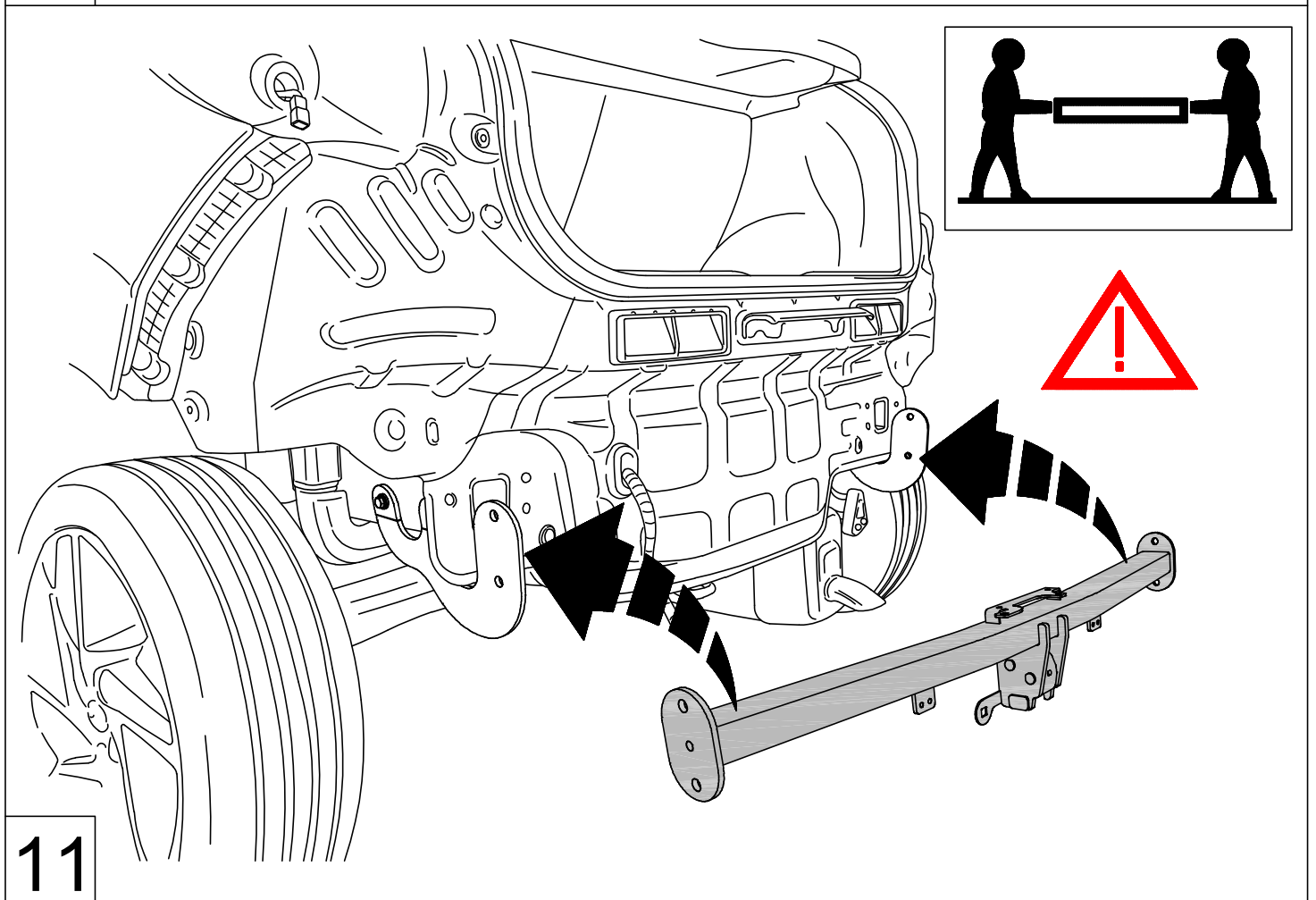
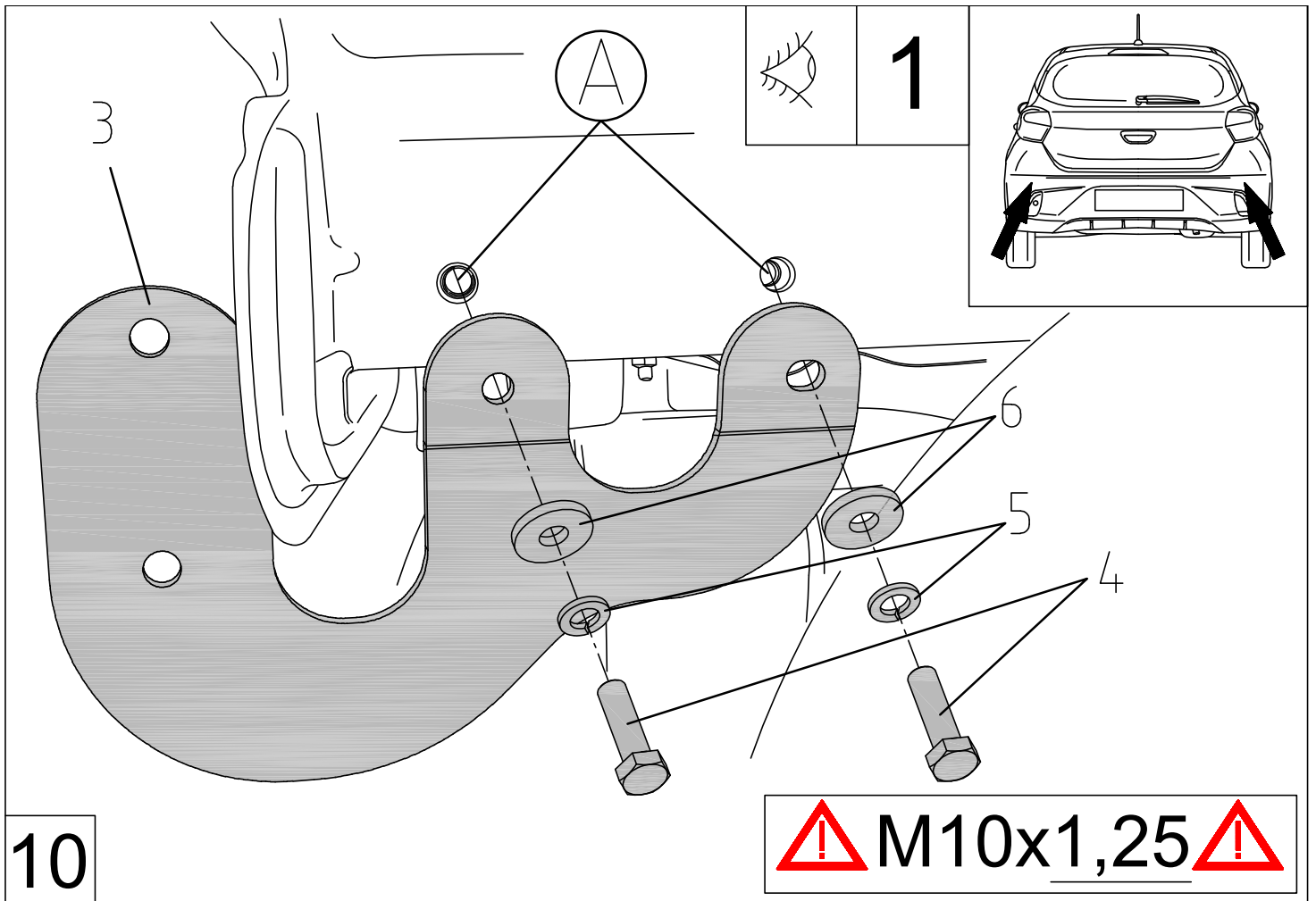




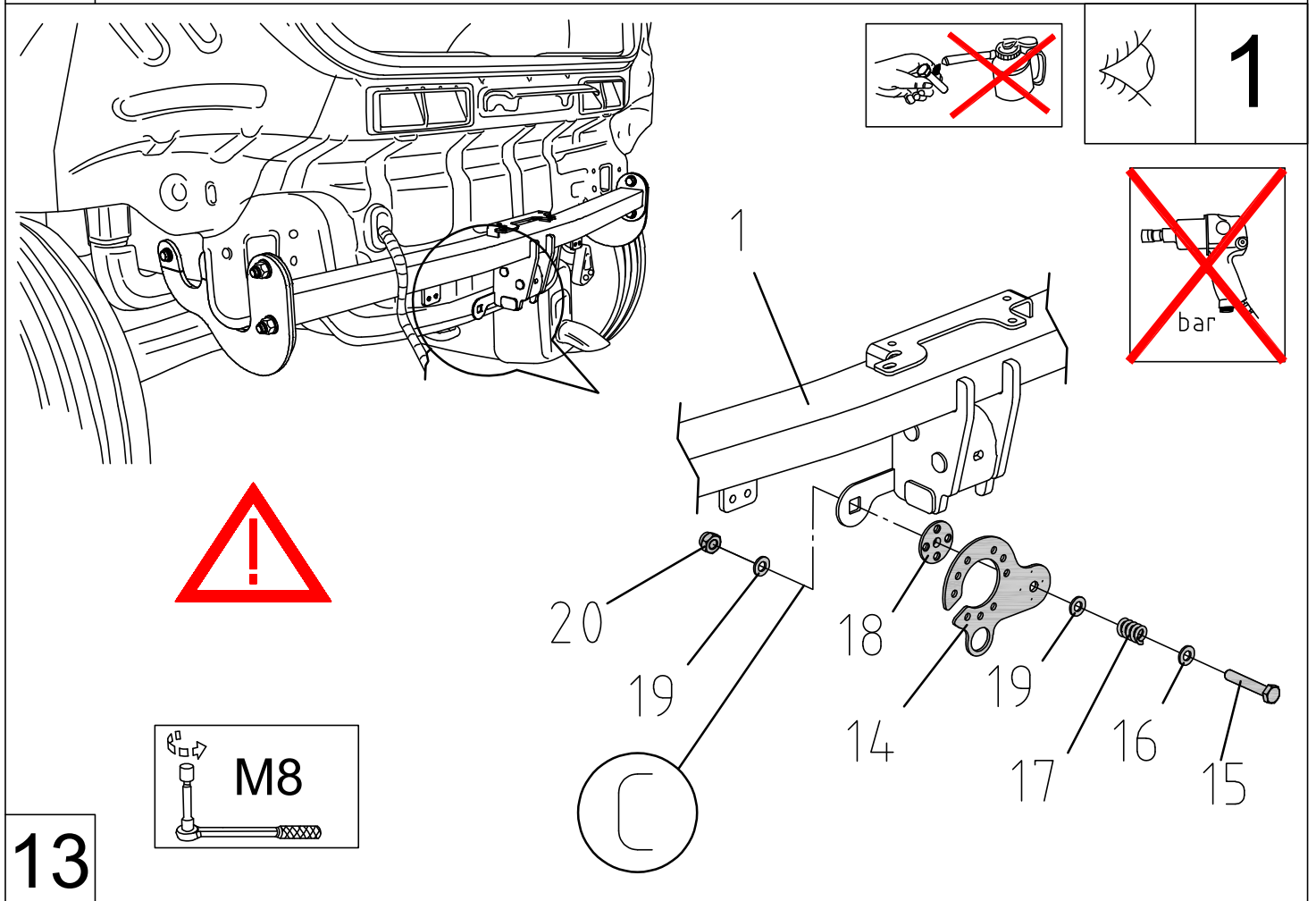
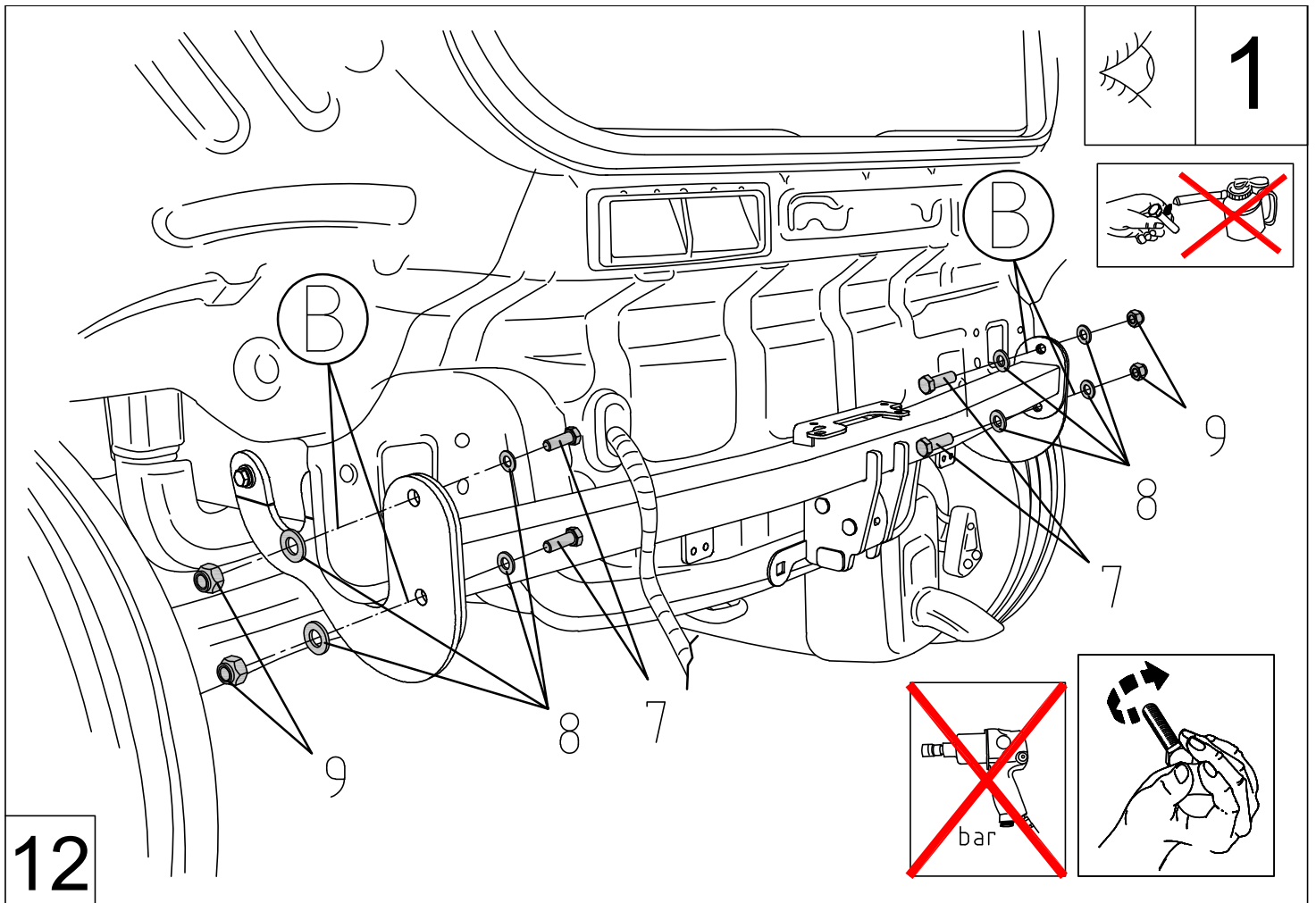


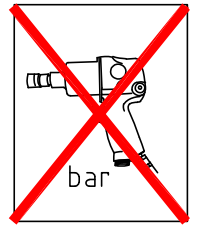
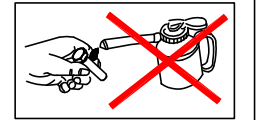
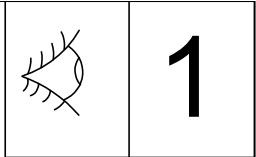
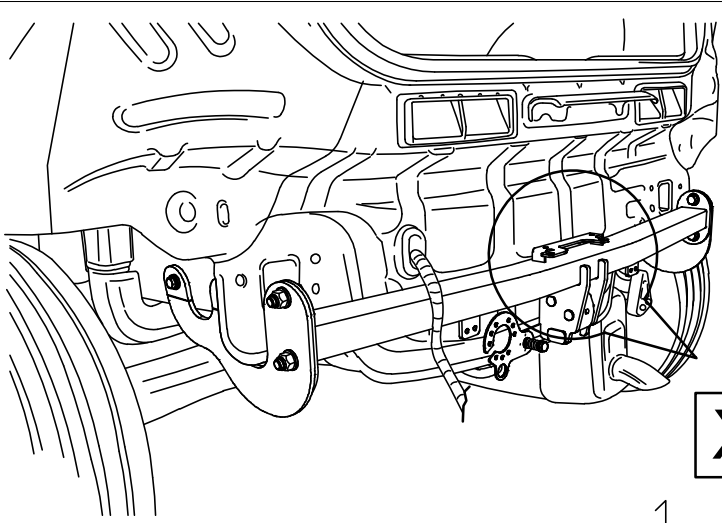




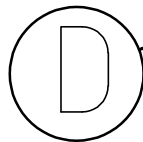
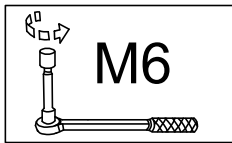




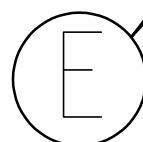
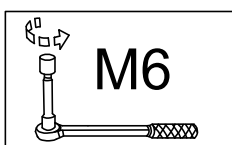
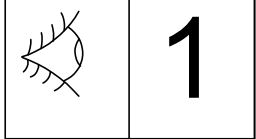
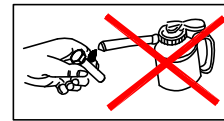
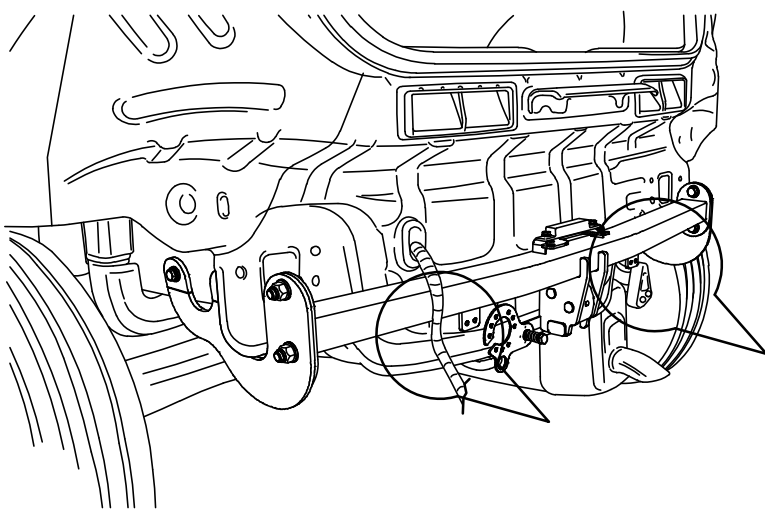




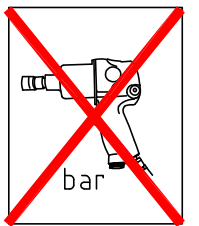
X6




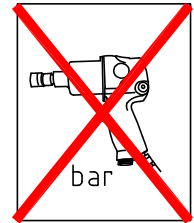
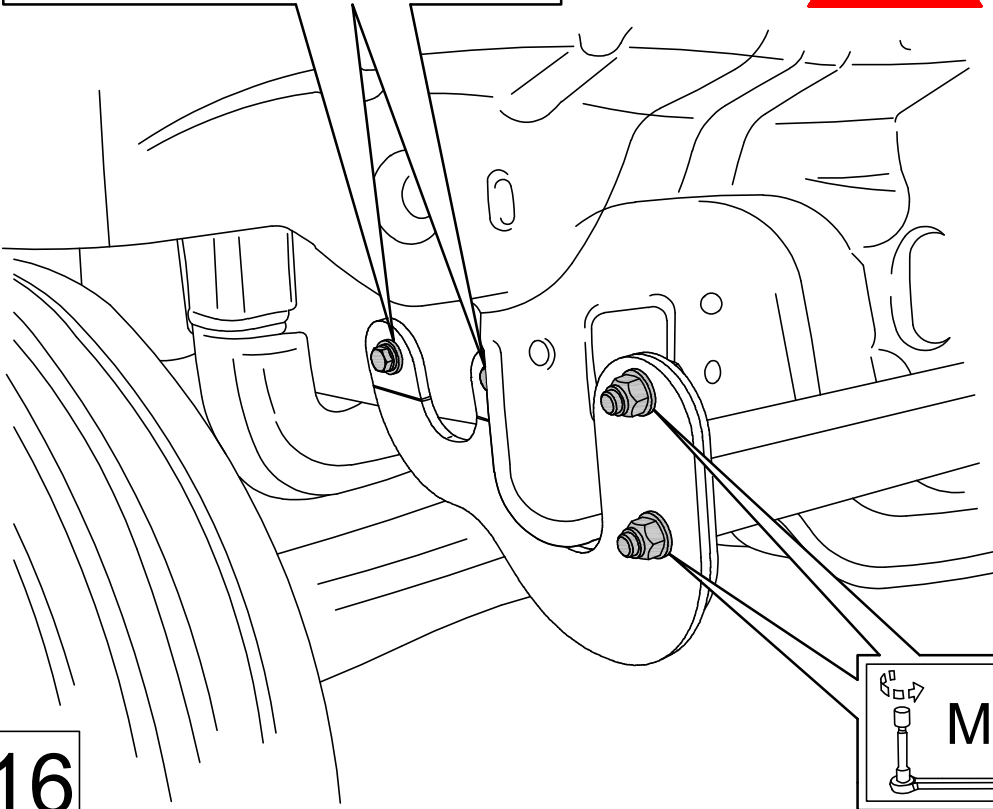
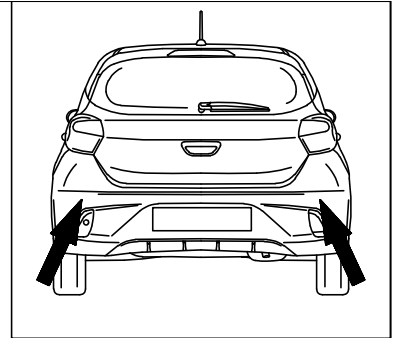
14




15

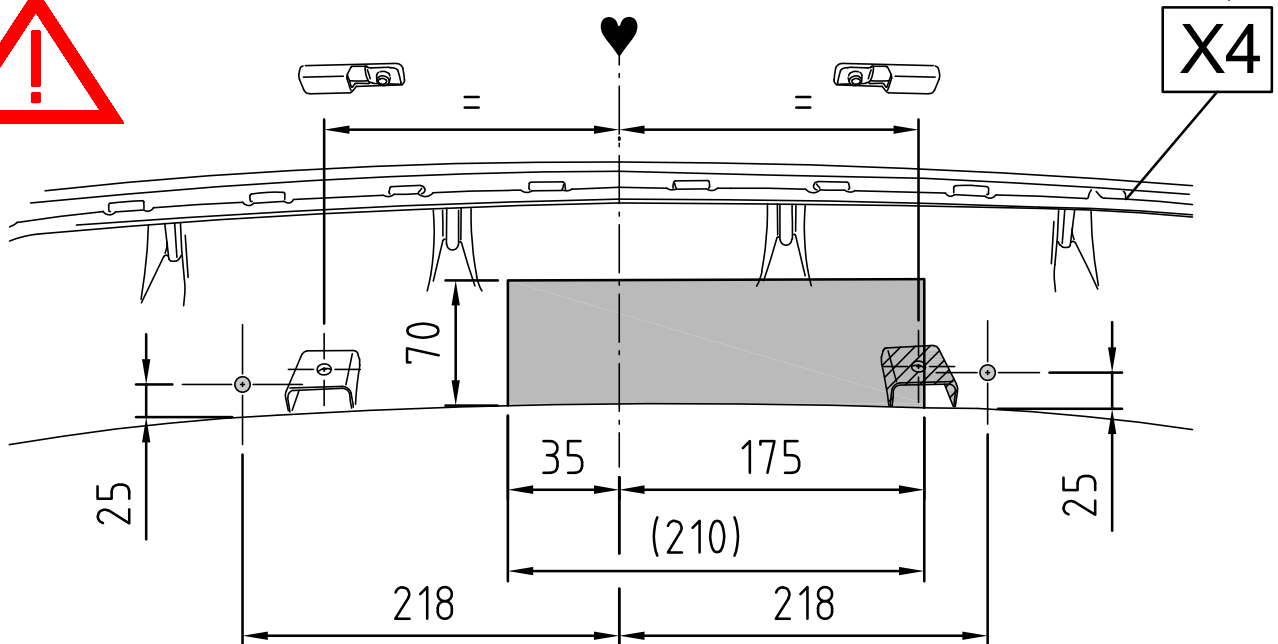
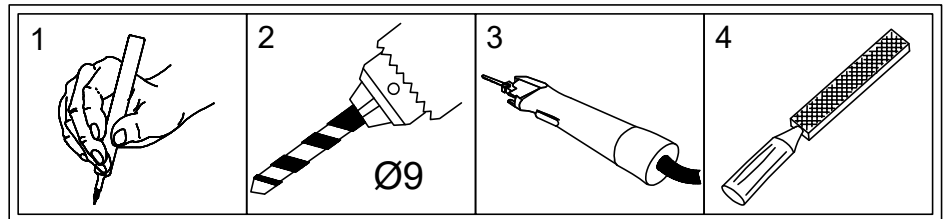
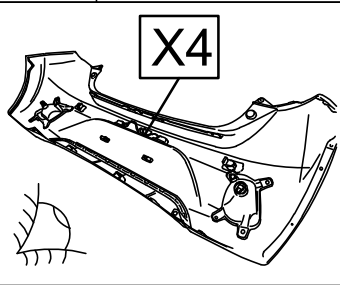


	<b>M10</b>	<b>10.9</b>	<b>50Nm</b>
--	------------	-------------	-------------

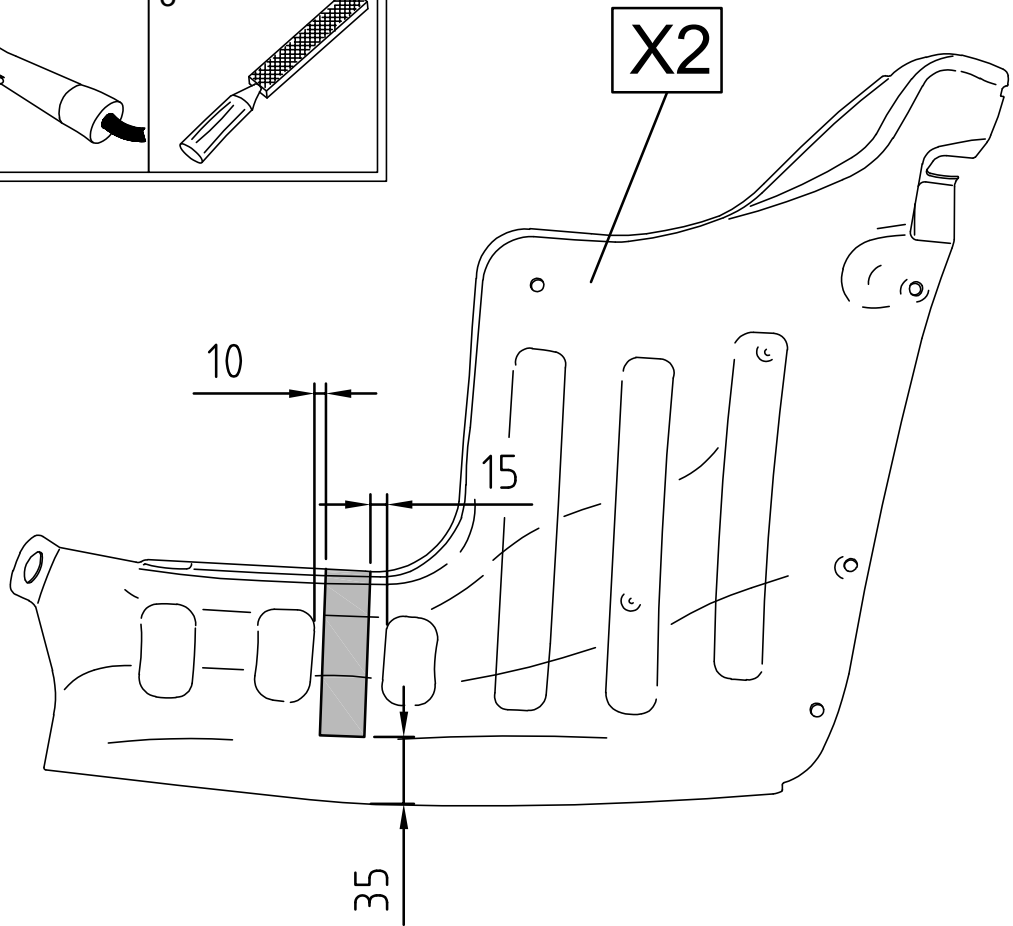
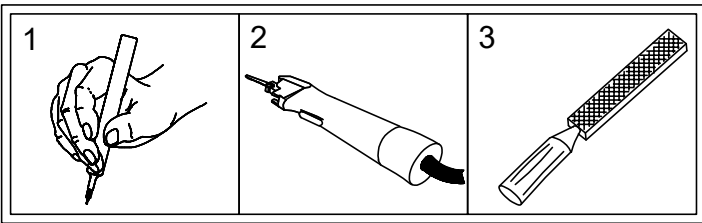


	<b>M12</b>	<b>8.8</b>	<b>60Nm</b>
---	------------	------------	-------------

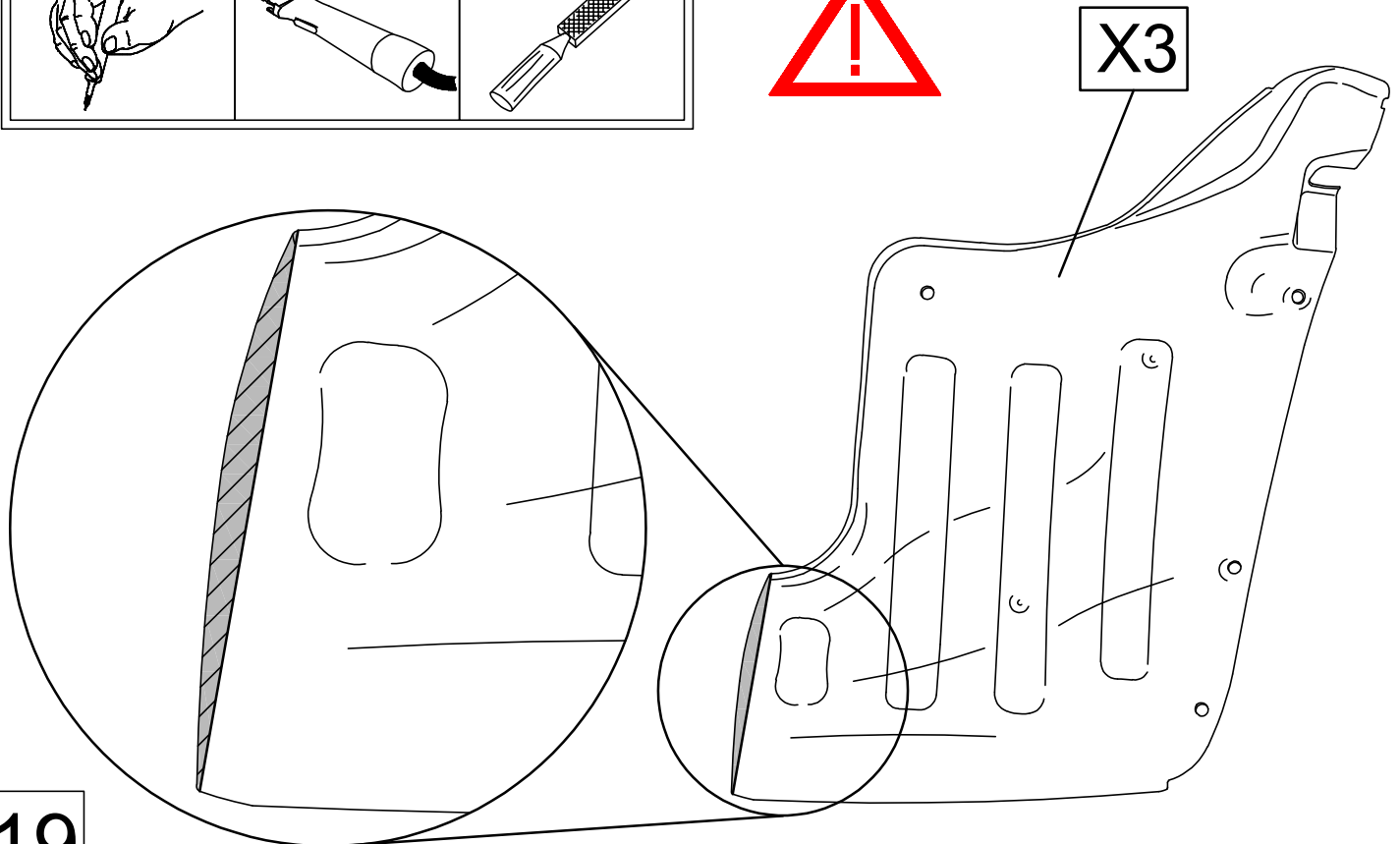
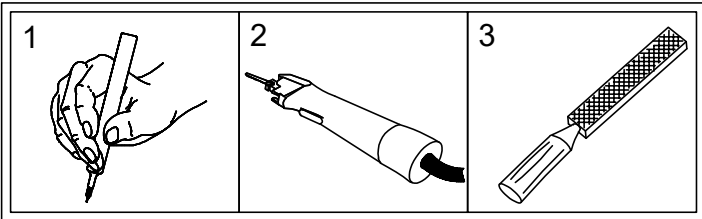
**16**



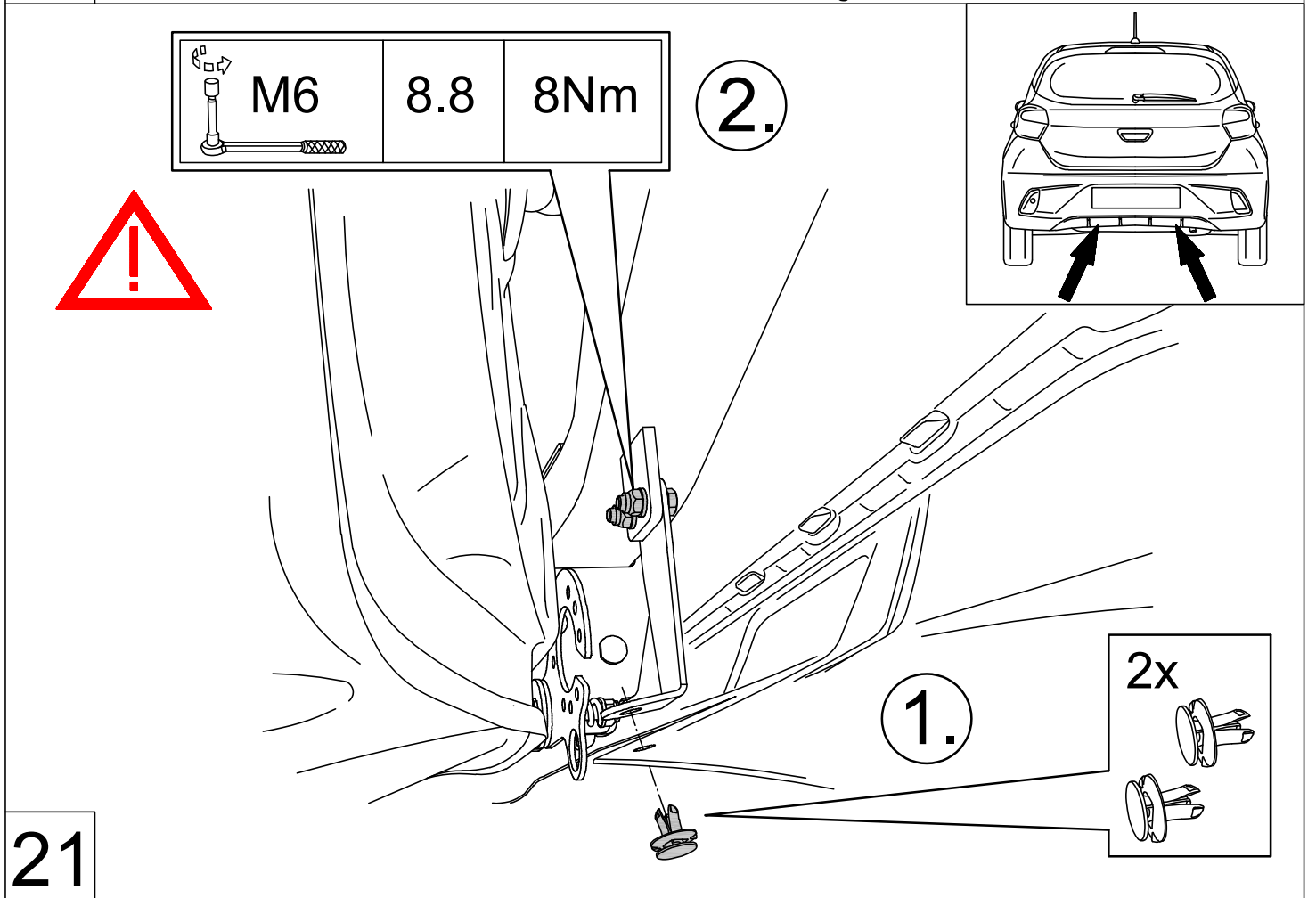
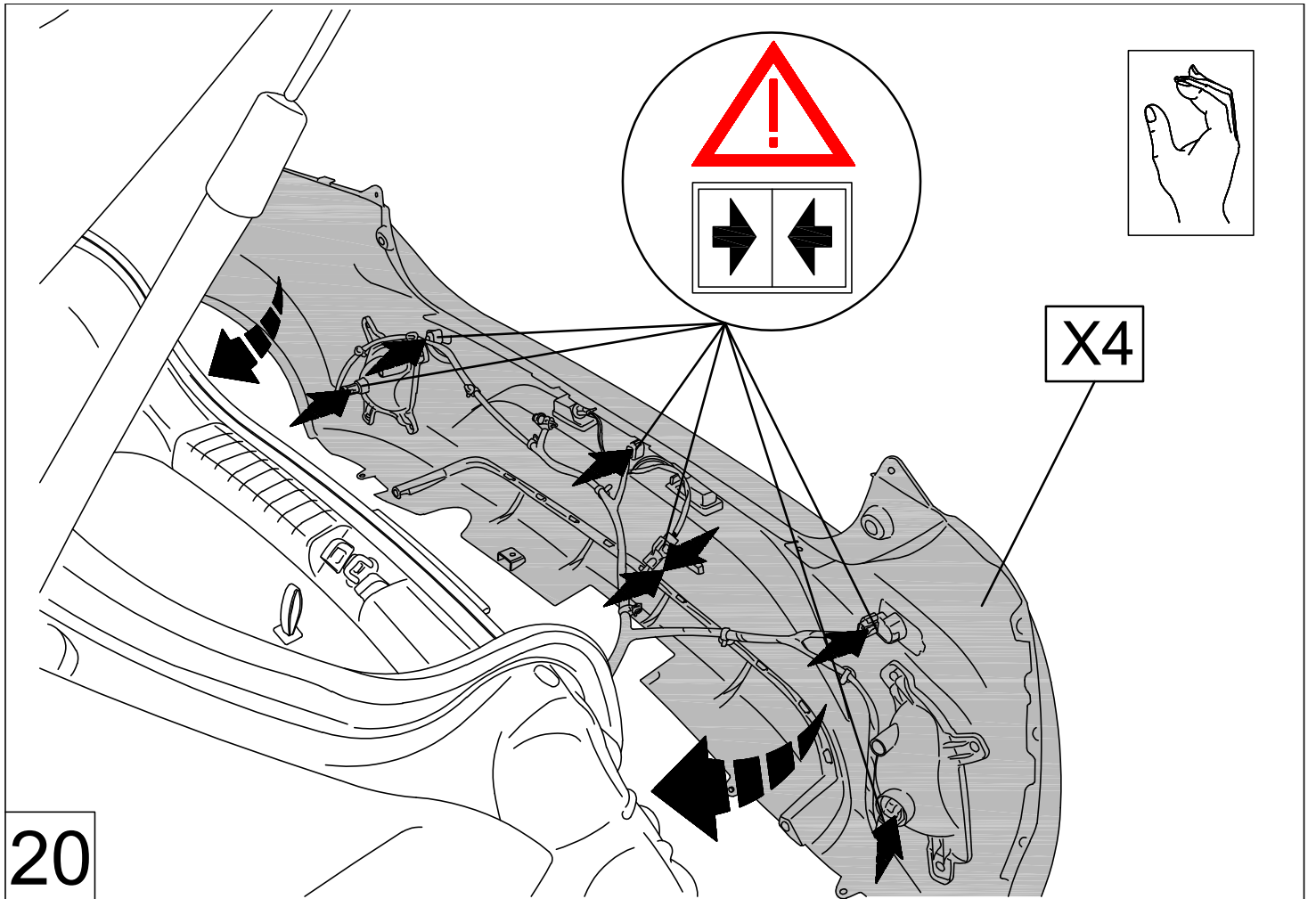
**17**

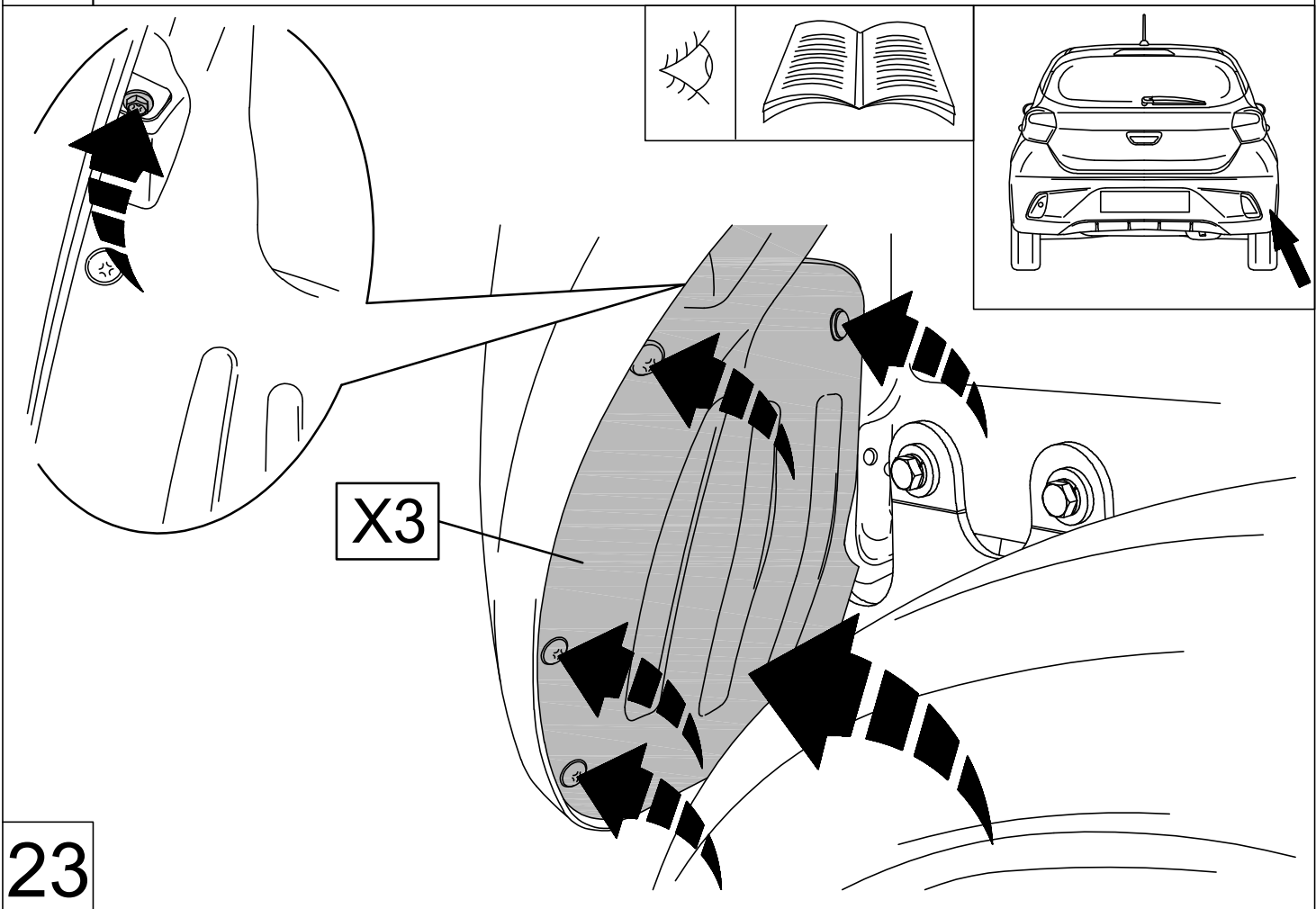
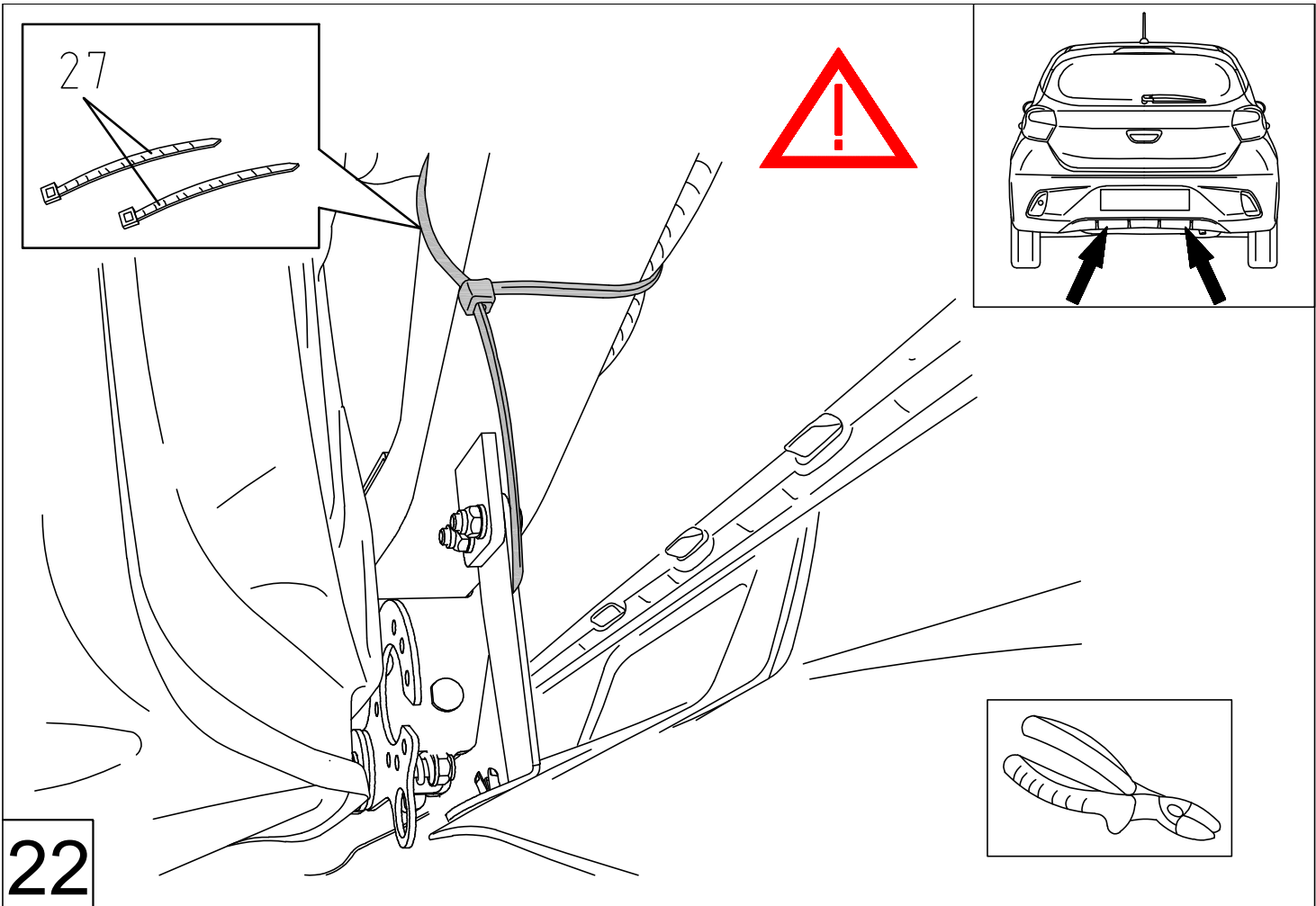


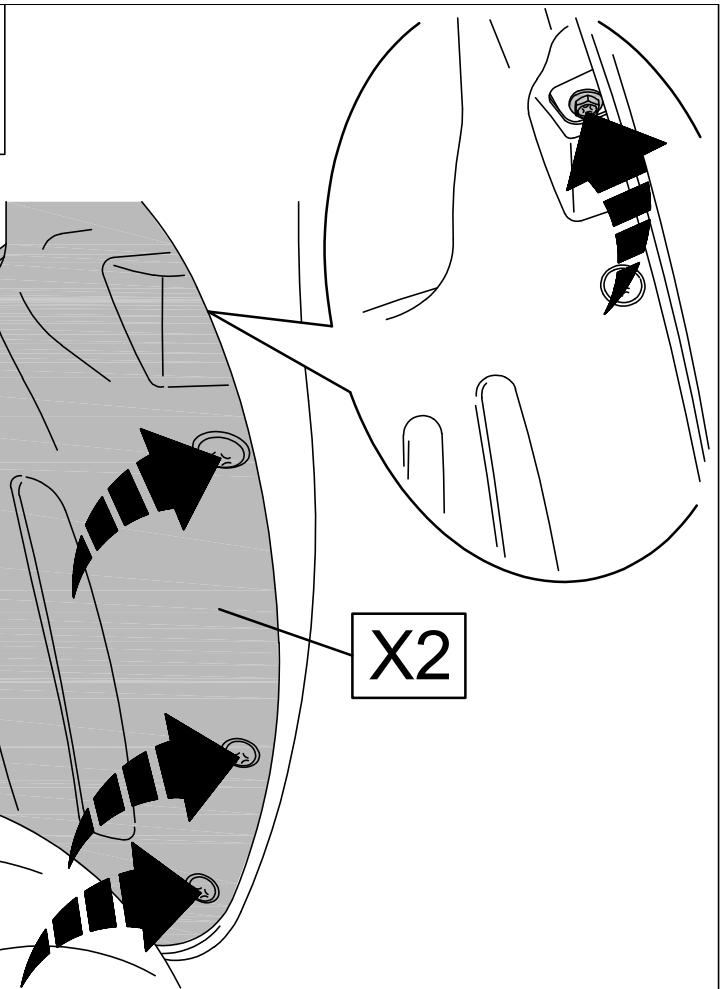
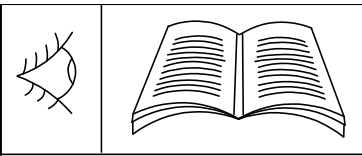
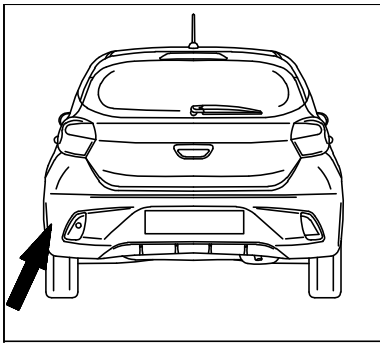
18



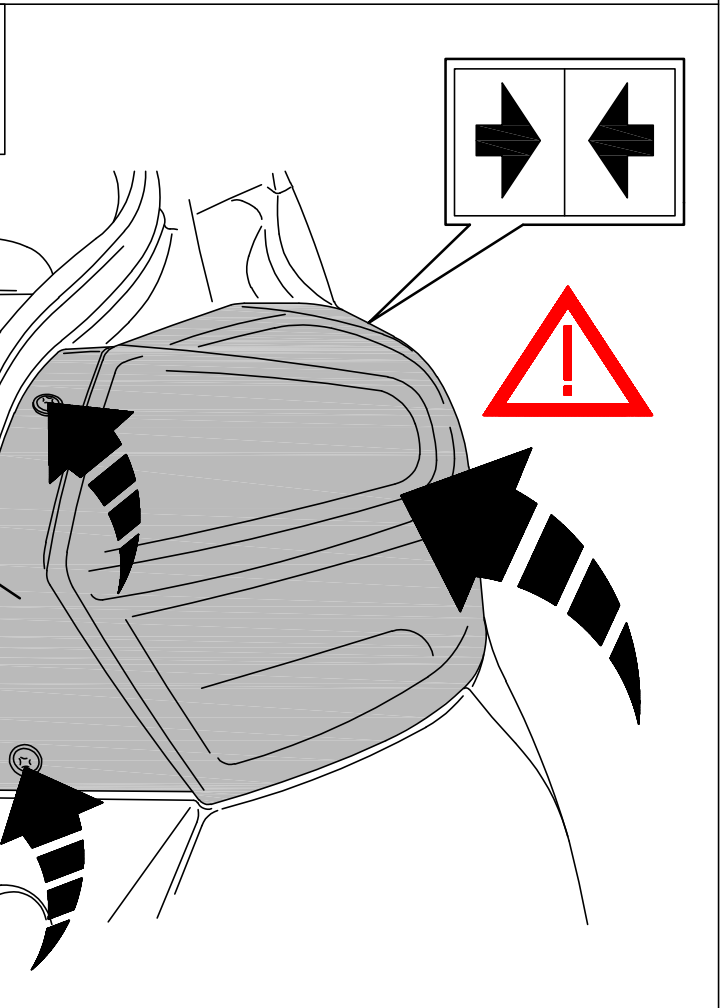
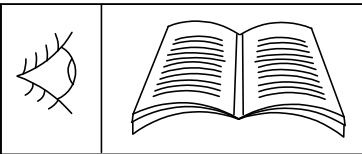
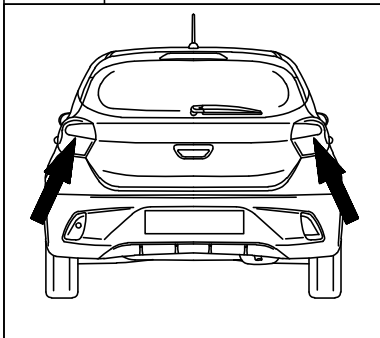
19





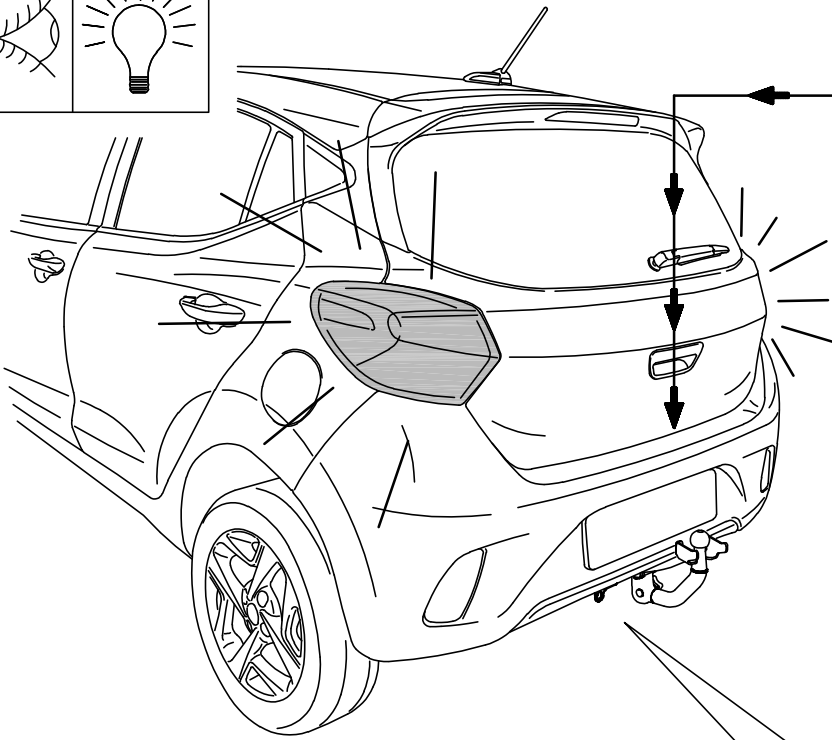
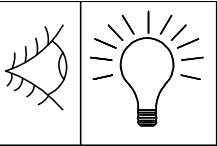


24



25



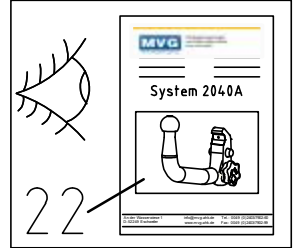


Zulässiges Gewicht maximal  $\downarrow$  65 kg

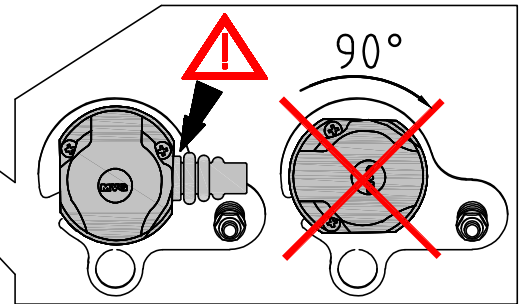
**MVG**  
www.mvg-ahk.de



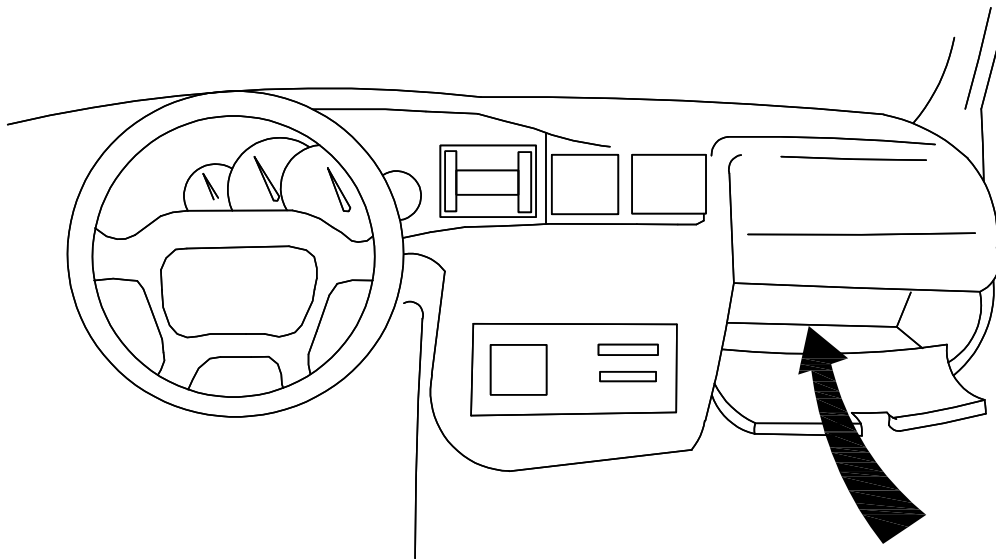
24



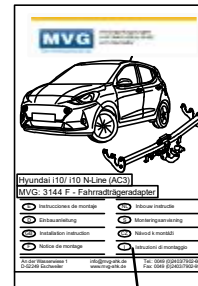
22



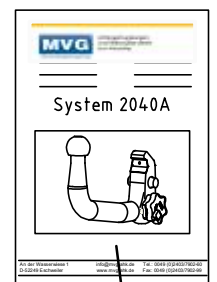
26



Technische Änderungen vorbehalten

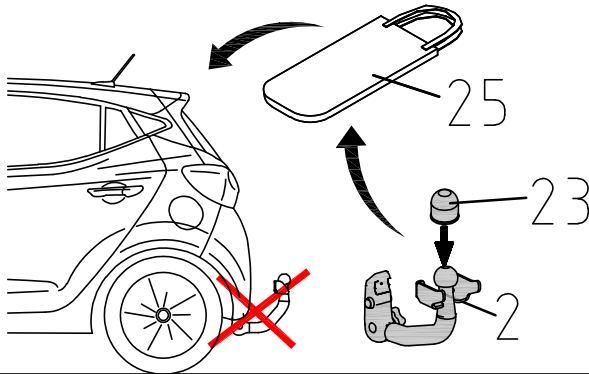
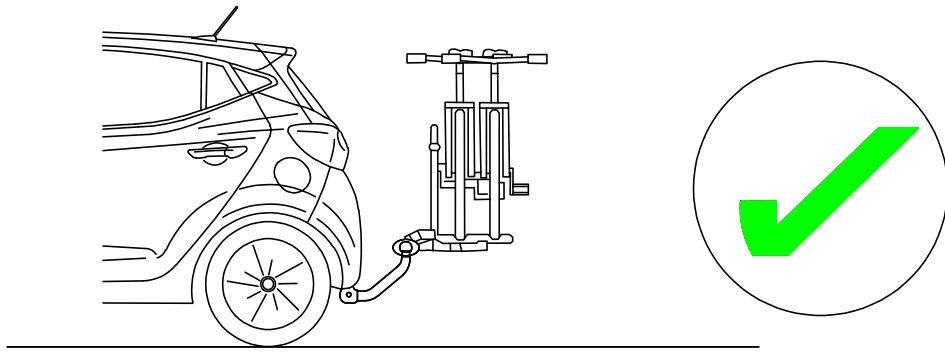


21



22

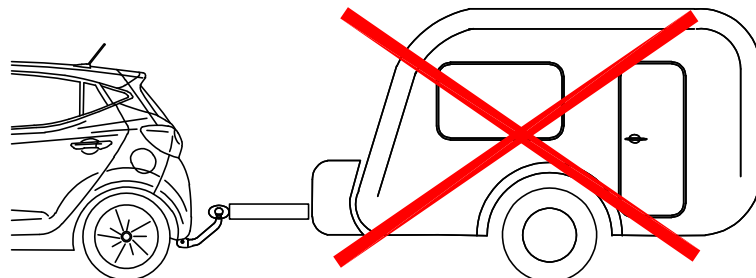
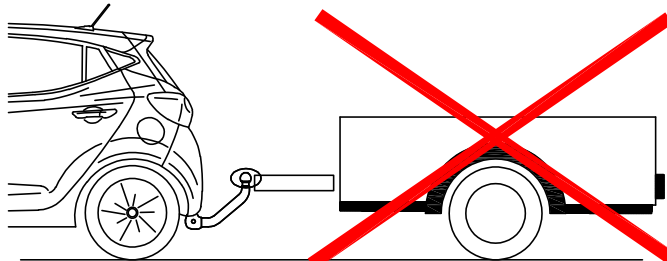
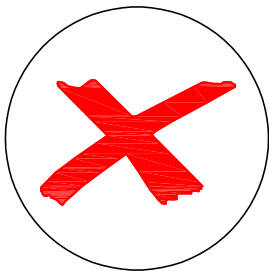
27



28



**! Nicht für  
Anhängerbetrieb !**



29

- D** Der Fahrradträgeradapter ist ein Sicherheitsteil und darf nur von Fachunternehmen montiert werden. Bei falscher Montage besteht schwere Unfallgefahr! Der deutsche Text dieser Anleitung ist bindend.
- CZ** Adaptéru nosiče jízdních kol je bezpečnostní součást, kterou smí montovat pouze odborné podniky. Při chybné montáži hrozí vážné nebezpečí nehody! Německý text tohoto návodu je závazný.
- DK** Cykelbæreadapteren er en sikkerhedsdel og må kun monteres af autoriserede firmaer. Ved forkert montering er der fare for alvorlige ulykker! Den tyske tekst i denne vejledning er bindende.
- E** El adaptador del portabicicletas es un elemento de seguridad y sólo se debe permitir su montaje a personal cualificado. ¡En caso de montaje erróneo existe peligro de accidentes graves! Es vinculante el texto alemán de estas instrucciones.
- F** L'adaptateur porte-vélo est un équipement de sécurité et doit être mis en place exclusivement par un atelier spécialisé. Un montage incorrect représente un risque élevé d'accident! Le texte allemand de cette notice fait foi.
- FIN** Polkupyörän kantaja sovitin on turvallisuuteen vaikuttava osa, jonka saa asentaa vain alan erikoisliike. Virheellinen asennus voi aiheuttaa vakavan onnettomuuden! Tämän ohjeen saksankielinen teksti on sitova.
- GB** A bicycle carrier adapter is a safety-critical part and may be fitted only by qualified companies. Improper assembly may result in a serious accident hazard! The German text of this instruction is binding.
- GR** Ο προσαρμογέας φορείου ποδηλάτου είναι ένα εξάρτημα ασφαλείας και η τοποθέτηση του επιτρέπεται να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο συνεργείο. Σε περίπτωση λάθους τοποθέτησης υπάρχει κίνδυνος σοβαρών ατυχημάτων! Το γερμανικό κείμενο αυτών των οδηγιών είναι δεσμευτικό.
- H** A kerékpártartó adapter egy biztonsági felszerelés, amelyet csak szaküzem szerelhet fel. Helytelen szerelés súlyos balesethez vezethet! A német szerelési utasítás betartása kötelező.
- I** L'adattatore per porta bicicletta è un componente di sicurezza e deve essere montato esclusivamente da personale specializzato. In caso di montaggio errato sussiste il pericolo di incidenti gravi! È vincolante il testo tedesco di queste istruzioni.
- N** Den sykkelholder Adapter er en sikkerhetskompont og skal monteres av fagbedrift. Det er stor fare for at det kan oppstå ulykker ved feil montering! Den tyske teksten i denne veiledningen er bindende.
- NL** De fietsdrageradapter is veiligheidsonderdeel en mag alleen door vakkundig personeel worden gemonteerd. Bij verkeerde montage bestaat ernstig gevaar voor ongevallen! De Duitse tekst van deze handleiding is bindend.
- PL** Adapter do przewozu rowerów stanowi element bezpieczeństwa i może zostać zamontowany wyłącznie przez firmę specjalistyczną. W przypadku nieprawidłowego montażu istnieje poważne ryzyko wypadku! Tekst niniejszej instrukcji w języku niemieckim jest wiążący.
- RUS** Переходник для велосипедного держателя - это узел, несущий предохранительные функции, и к его монтажу допускаются только специалисты. При неправильном монтаже грозит опасность тяжелых травм! Обязательным является немецкий текст данной инструкции.
- S** Cykelbäradaptern är en säkerhetskompont och bör endast monteras av kvalificerade tekniker. Vid felaktig montering föreligger risk för allvarliga olyckor! Den tyska texten i denna anvisning är bindande.





Die Bedienungsanleitung als Video finden Sie unter folgendem Link:

<https://mvg.li/2040>

Außerdem können Sie mit Ihrem Smartphone den Video-Link durch diesen QR-Code direkt scannen und das Video ansehen.

This instruction manual can be found as an illustrating video under the following link:

<https://mvg.li/2040>

Furthermore, the link to the video can be scanned and watched via this QR code by the use of your smartphone.

